volume 9 chapter 1

be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic

Scanner: Earth Dragon
Translator: iactatus vi superum
Proofreader: Chara
Editor: Maris

xxxHOLiC

nz nz nz <SFX>

nz nz <SFX>

xxHOLiC
ホリック

ᑐᓴᕐᓂᖅ

THAT WAS MY FIRST DREAM OF THE YEAR!

AND...

<SFX> DIZZY

YES! REALLY REALLY CUTE!

<SFX> SMILE

THAT'S SO CUTE!

CUTE? REALLY?

ALSO, HAVING AN EGGPLANT APPEAR IN YOUR DREAM IS A GOOD OMEN!

はああ

OH, LOVELY HIMAWARI-CHAN! YOUR SMILE IS LIKE THAT OF A GODDESS!

<SFX> GYAAA

WHO KNOWS?

I CAN SEE WHY IT WOULD BE A GOOD OMEN TO DREAM ABOUT MOUNT FUJI AND AN EAGLE...

BUT I WONDER WHY AN EGGPLANT?

ISN'T IT THE BEST OMEN TO FIRST DREAM ABOUT MOUNT FUJI, AND THEN AN EAGLE SECOND AND AN EGGPLANT THIRD?

WHAT ABOUT YOU, HIMAWARI-CHAN? WHAT WAS YOUR FIRST DREAM OF THE YEAR LIKE?

WHAT DO YOU MEAN?

HOW SHALL I SAY IT? THERE WAS SOMETHING SCARY ABOUT MY DREAM.

MY DREAM WAS KIND OF LIKE YOURS.

I WAS ON A REALLY DARK STREET AND I HEARD FOOTSTEPS COMING AFTER ME.

THEY GOT CLOSER AND CLOSER...

WHEN I STARTED TO WALK FASTER, THE FOOTSTEPS ALSO GOT FASTER.

I TRIED MY BEST TO GET AWAY FROM THEM, BUT I WASN'T ABLE TO.

AND I FELT THAT SOMETHING WAS RIGHT BEHIND ME...

I TURNED AROUND,

AFRAID THAT THEY'D CATCH ME...

<SFX> FALL OVER

I HAVE TO GO TO THE STUDENT COUNCIL MEETING NOW!

<SFX> AH!

<SFX> SHAKE SHAKE

YOU ALWAYS GO TO SUCH TROUBLE TO GIVE ME LITTLE TREATS LIKE THIS.

AH! THANKS SO MUCH!

I DO IT BECAUSE I WANT TO!

AH, NO PROBLEM.

I just hit my head on the desk.

SORRY I HAVE TO GO. I DIDN'T FINISH WHAT I TELLING YOU.

I MADE THESE MADELEINES YESTERDAY.

OH, YES.

<SFX> GIVE

YOU CAN TAKE THEM AS THANKS FOR TELLING ME ABOUT YOUR DREAM.

OKAY, I HAVE TO GO!

TAKE CARE!

EH...?

NOT AT ALL!

<SFX> WAVE WAVE

AH, DO YOU WANT ME TO SHARE THESE WITH DOUMEKI-KUN?

I SEE.

IT'S SAID THAT IN THE OLD DAYS, THE YEAR'S FIRST HARVEST OF EGGPLANTS WAS VERY RARE AND EXPENSIVE.

WAIT A MINUTE!

IF I REMEMBER CORRECTLY, DIDN'T YOU VOLUNTEER TO HELP OUT IN PLACE OF KUNOGI?

WHY DO I HAVE TO HELP YOU!?

BUT HIMAWARI -CHAN...!

Hey!

Hey!

<SFX> POINT POINT

SHE SAID THAT HER RELATIVES ARE VISITING HER TODAY AND SHE HAS TO HELP OUT AT HOME!

SO OF COURSE I HAD TO STEP UP AND SAY "I'LL DO THAT FOR YOU!"

♥

BUT REALLY!

BUT SHE WAS UNHAPPY BECAUSE SHE WAS SUPPOSED TO HELP OUT WITH SOME PRINTING FOR THE STUDENT COUNCIL.

IF YOU KEEP SCREWING AROUND, WE'LL HAVE TO STAY LATE.

I NEVER THOUGHT I WOULD HAVE TO WORK TOGETHER WITH YOU!

<SFX> POINT

THIS WAS A GOOD PLAN AFTER ALL!

IF I WEREN'T HERE, THEN IT WOULD BE HIMAWARI-CHAN ALL ALONE WITH DOUMEKI!!

Hey!

Hey!

I'M NOT SCREWING AROUND!

I'm just complaining!

HEY!

Shut up.

CAN'T YOU FOLD IT A LITTLE NICER, YOU USELESS IDIOT?

WAIT A MINUTE! THAT CAN'T BE RIGHT!

munch

munch

WHAT SORTS OF THINGS COULD HAPPEN? SOMETHING STEAMY?

JUST THINK! THOSE TWO HERE ALONE TOGETHER AFTER SCHOOL IN THE STUDENT COUNCIL ROOM!

NO! NOT BETWEEN HIMAWARI-CHAN AND THIS GUY! ABSOLUTELY IMPOSSIBLE! NEVER!

Ah...

YOU CAN'T RECOGNIZE SOMETHING THAT YOU MADE YOURSELF?

IS THAT ONE OF THE MADELEINES I MADE?

HOW DARE YOU EAT THAT!?

SOMETIMES YOU WANT TO TRY AND DISPROVE SOMETHING EVEN IF YOU KNOW IT'S TRUE!

<SFX> YELLING

KUNOGI GAVE IT TO ME.

BUT I TOLD HER SHE DIDN'T HAVE TO SHARE WITH HIM...

AAAH... HIMWARI-CHAN.

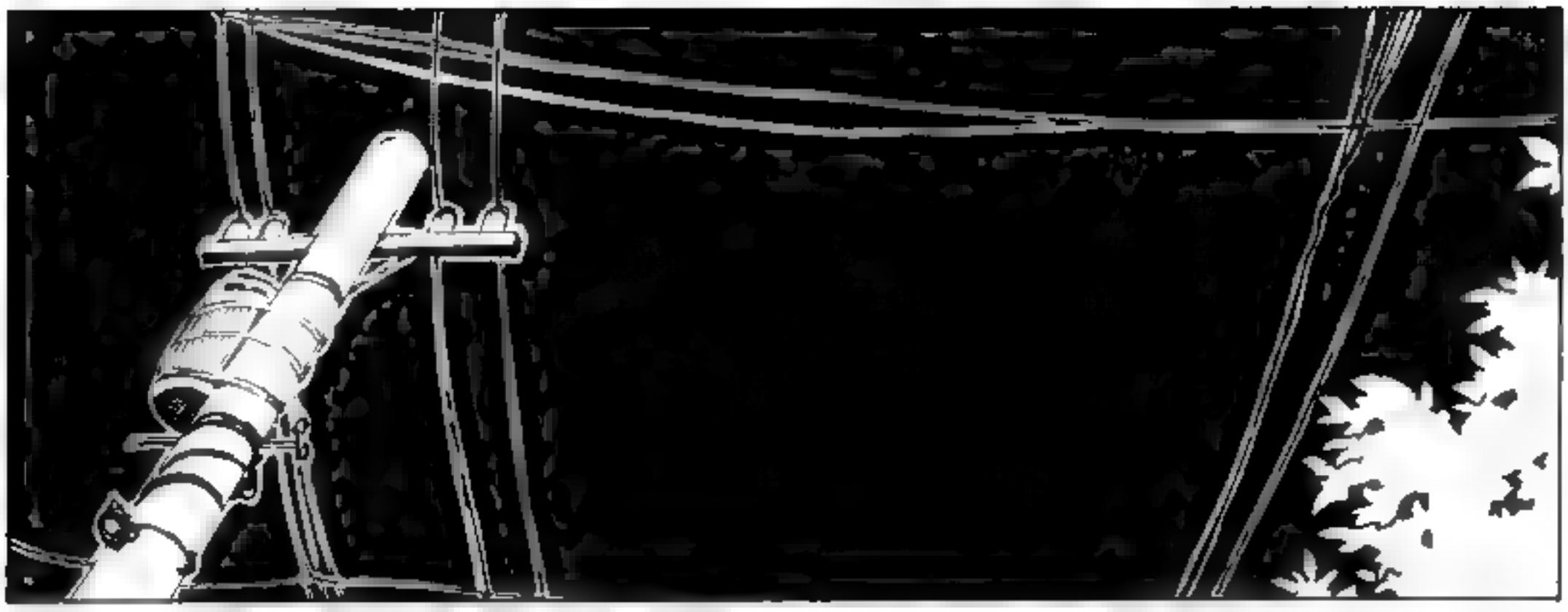
WHO CARES!

<SFX> BAM

MY FIRST DREAM OF THE YEAR WAS ABOUT MY GRANDFATHER AND HIS HORSE.

BY THE WAY...

<SFX> SOB SOB



<SFX> TAP TAP

<SFX> STOMP STOMP

FOOT-
STEPS?

<SFX> STEP, TAP, STEP, TAP

<SFX> STEP, TAP, STEP, TAP

<SFX> STEP STEP

<SFX> TAP TAP

IS SOME-
ONE...

FOLLOWING ME?

<SFX> STEP, TAP

<SFX> STEP, TAP, STEP, TAP

<SFX> TAP TAP TAP

<SFX> TAP TAP TAP

step step step step

NO...

<SFX> TAP

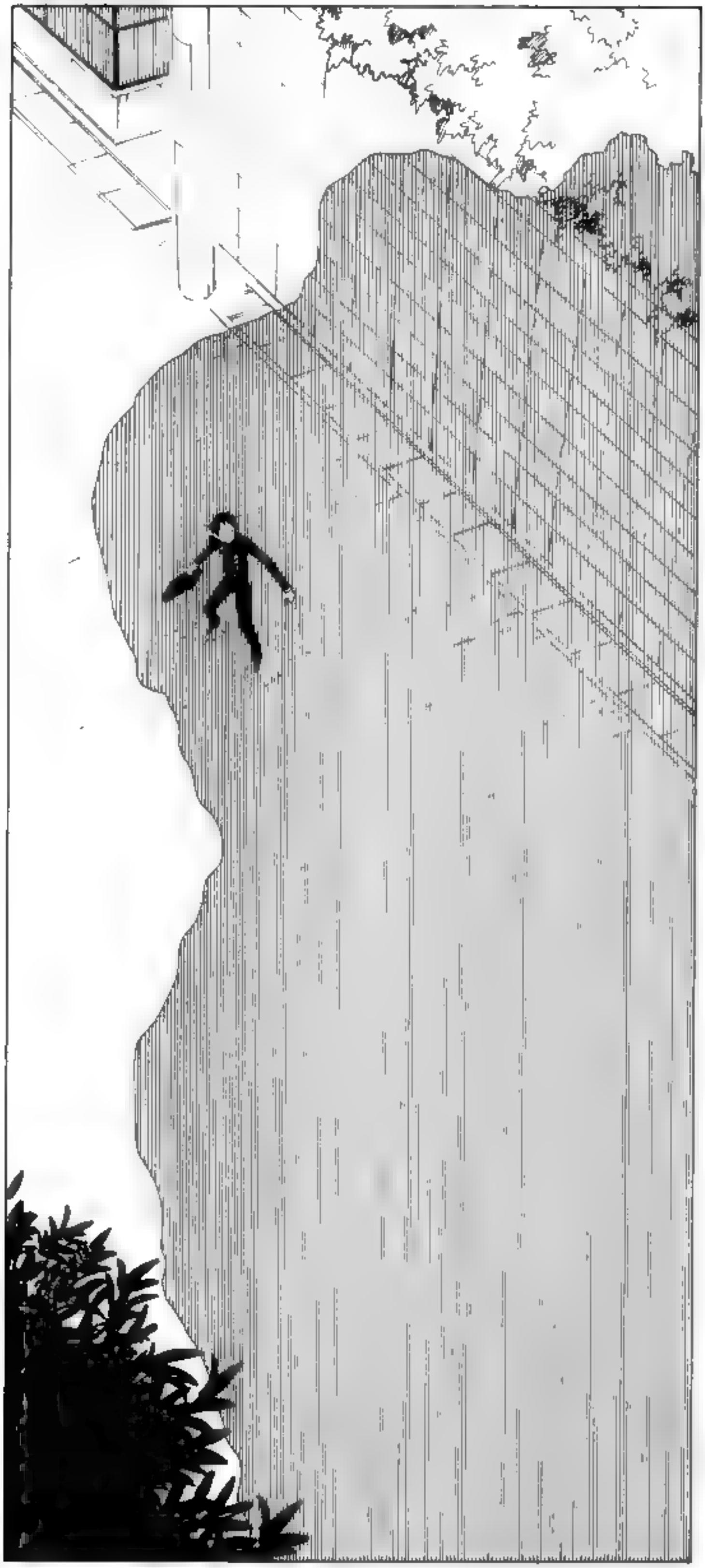
<SFX> TAP TAP

THIS IS...

step step step step step step step step step step

<SFX> TAP TAP TAP TAP TAP TAP

<SFX> GASP



OH GOD...

THIS IS BAD!

IT'S HUGE!

<SFX> TAP

I HAVEN'T MET UP WITH ANY BAD ONES RECENTLY.

I LET MY GUARD DOWN.

IF IT CATCHES ME...

DAMN IT!

DAMN IT!

I'LL BE EATEN!

<SFX> ZL ZL ZL

ZL ZL <SFX>

ZL ZL <SFX>

<SFX> CLOP

<SFX> PULL

<SFX> SHOOT

<SFX> CLATTER

DOUMEKI...

volume 00 chapter 00

Be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic

Scanner: Earth Dragon
Translator: lactatus vi superum
Proofreader: Charm
Editor: Maris

～×××ホリック～

IF YOU LIE DOWN IN THE MIDDLE OF THE ROAD, PEOPLE WILL SIT ON YOU.

UGH...

<SFX> BOOM

DOUMEKI WAS RIDING A HORSE...

JUST NOW... AN AYAKASHI...

THAT WAS ALL A DREAM.

YOU'RE WRONG.

BUT,

IF THAT'S THE CASE, WHY WOULD I BY LYING DOWN HERE...

SO...

THAT THING THAT ALMOST ATE ME, AND DOUMEKI... ALL OF THAT... WAS A DREAM?

<SFX> SMOOTH MOVEMENT

IT WAS A PREMONITORY DREAM.

AH...

A PRE-MONITORY DREAM...

A DREAM THAT BECOMES REALITY...?

<SFX> SQUEAK SQUEAK

OR, TO BE MORE EXACT, "A DREAM THAT CORRESPONDS WITH AN EVENT THAT HAS YET TO TAKE PLACE."

CORRECT.

<SFX> SQUEAK

DOES ANYONE YOU KNOW HAVE THOSE KINDS OF DREAMS?

BUT WHY...

I NEVER DREAMT ABOUT BEING CHASED BY AN AYAKASHI!

<SFX> GASP

HIMAWARI-CHAN DID SAY THAT SHE HAD A DREAM ABOUT BEING CHASED...

BUT THAT WAS HER DREAM, NOT MINE...

HIMAWARI-CHAN'S DREAM BECAME A PREMONITORY DREAM.

THAT'S WHY.

YOU "BOUGHT" THAT GIRL'S DREAM.

WHY...?

I NEVER GAVE HIMAWARI -CHAN ANY MONEY!

WHAT ABOUT SOMETHING OTHER THAN MONEY?

THE...

THE MADELEINES?

YOU CAN TAKE THEM AS THANKS FOR TELLING ME ABOUT YOUR DREAM.

YOU MADE A "DREAM PURCHASE."

YOU PAID A PRICE AFTER LISTENING TO THE DETAILS OF THE DREAM,

AS DID THE CORRESPONDING REALITY THAT THE DREAM FORETOLD.

AND THAT DREAM BECAME YOUR OWN...

WHAT ABOUT THE WHITE HORSE AND DOUMEKI...?

WAS FROM HIMAWARI -CHAN'S DREAM...

SO, THAT AYAKASHI THAT CHASED ME...

WASN'T THAT FROM DOUMEKI'S DREAM?

ISN'T IT A GOOD THING YOU ALSO GAVE DOUMEKI-KUN SOME OF THOSE MADELEINES?

IT'S NOT LIKE I WANTED TO GIVE THEM TO HIM!

SO THAT WAS DOUMEKI'S GRANDFATHER...

I DIDN'T DO IT ON PURPOSE!

IF I'D KNOWN, I WOULD NEVER HAVE BOUGHT A DREAM WHERE THAT SORT OF THING POPS UP!

IS THAT SO?

IN A "DREAM PURCHASE," ONE USUALLY BUYS GOOD DREAMS.

IT'S VERY RARE FOR SOMEONE TO BUY A NIGHTMARE.

<SFX> STARE

SIMPLY BECAUSE IT WAS HIMAWARI-CHAN'S DREAM?

EVEN IF YOU KNEW IT WAS A NIGHTMARE, DON'T YOU THINK YOU WOULD STILL HAVE BOUGHT IT?

AH, WELL...IF IT'S HIMAWARI -CHAN'S... I GUESS I WOULD, EVEN IF IT WAS A NIGHTMARE OR WHATEVER ELSE...

Ehehe

<SFX> STARE

EH?

WHY?

WHAT IS IT ABOUT HIMAWARI-CHAN THAT YOU LIKE?

Y - YES?

HEY, WATANUKI.

E - EVERY-THING ABOUT HER, I GUESS.

SHE... SHE'S CUTE... SHE'S NICE...

WHAT ABOUT HER...

REALLY?

...

IS THAT REALLY SO?

WELL THEN...

EVERYTHING!

INSTANT ANSWER!

即答!!

WHAT IS IT ABOUT DOUMEKI THAT YOU DON'T LIKE?

<SFX> BOOM

I GUESS THIS IS JUST SOMETHING ELSE FOR YOU TO FIND OUT FOR YOURSELF.

Hmph

NOT BEING HONEST, HMM?

I'M BEING TOTALLY HONEST!

<SFX> GWAAH!

What did you say?

EH?

IT CAN'T BE...!

With beer♥

OH, I WAS JUST SAYING HOW GREAT IT WOULD BE IF YOU COULD MAKE FRIED EGGPLANT TODAY.

EGGPLANT...?

IS THIS WHAT MY DREAM WAS PREDICTING!?

Something so trivial!?

<SFX> ZuDOON

<SFX> GASP

SOON...

WE'LL GET THEM...

WAS THAT ALSO A PREMONITORY DREAM!? YUUKO-SAN!

Ah ha ha ha

TO BUY THAT ARROW.

THE YUMEKAI.

HAVE WHO BUY THIS ARROW?

LET'S USE THE ARROW TO FIND HIM.

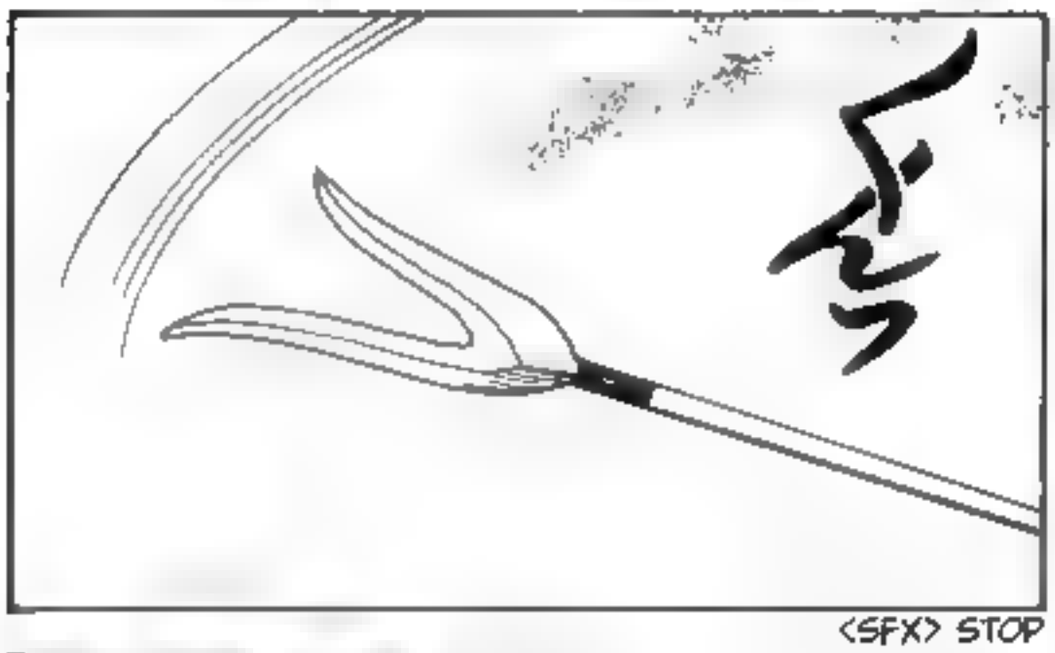
NOW...

I WONDER WHERE HE IS?

?

?

<SFX> SLIDE



<SFX> STOP

<SFX> FLOAT

<SFX> SMOOTH MOVEMENT

EH?

NOT THAT WAY.

<SFX> YOINK!

THAT'S RIGHT. IT'S POINTING FOR YOU TO GO THAT WAY.

BUT THAT'S THE WAY THE ARROW IS POINTING.

WHY DO I HAVE TO GO THROUGH SUCH A NARROW SPOT!?

<SFX> NARROW!

WHY CAN'T WE TAKE THIS WIDE PATH!?

IT DOESN'T LEAD TO THAT PLACE.

<SFX> ZIP ZIP

WHAT'S THIS? SOMEHOW IT FEELS LIKE A TOTALLY DIFFERENT PLACE...

<SFX> STRUGGLE STRUGGLE

<SFX> YUWAN

AS I WAS SAYING...

LOOK.

RIGHT THERE.

WHAT ON EARTH IS THAT!?

WH -

THIS IS A DIFFERENT WORLD.

THE YUMEKAI.
HE BUYS AND RAISES DREAMS FOR A LIVING.

AH! IF IT ISN'T YUUKO-HAN!

IT'S BEEN A LONG TIME!

HOW ARE THINGS? DOING WELL?

JUST SO-SO, I WISH IT WAS BETTER.

A - AN OSAKA ACCENT...?

MMMM!!

YOU...! THAT...!

SO BUSINESS IS SLOW...

NOT MANY HUMANS ARE HAVING DREAMS OF ANY VALUE...

Huh?

WILL YOU SELL IT TO ME!?

WHAT?

ER, WELL...

NOT EXACTLY...

THAT'S RIGHT. HE BOUGHT IT.

Waah

IS THAT DREAM YOURS!?

<SFX> uRu uRu

EH?

EH?

PLEASE SELL ME THAT "DREAM FRAGMENT!"

YOU LEAVE ME NO CHOICE!

ER... ABOUT THAT...

Hello?

Hello!?

Urrgh!

OF COURSE YOU WOULDN'T SELL IT SO EASILY.

THESE DAYS "GOOD DREAMS" ARE SO RARE...

THAT'S NOT ENOUGH?

I see!!

HERE THEN! THREE!

Eh? Eh?

LISTEN...

NO...

TWO OF THEM!

"GOOD DREAMS" THAT I'VE BEEN KEEPING!

<SFX> BANG

YOU SHOULD KNOW HOW VALUABLE THE ARROW FROM THAT DREAM REALLY IS.

YOU'RE SUCH AN EXPERIENCED YUMEKAI...

Wah! There's a really evil person at work here!

IF YOU BLOW THIS DEAL, YOU MAY NEVER FIND ANOTHER DREAM LIKE THIS AGAIN!

MMMMM!

<SFX> PAT

AH, BUT I'VE BEEN RAISING THOSE DREAMS FOR SUCH A LONG TIME!

THAT MEANS THEY'RE AS VALUABLE AS THE ARROW, RIGHT?

THIS ONE,

THIS ONE,

AND THIS ONE.

TAKE ALL THESE, YOU THIEF!

<SFX> BANG

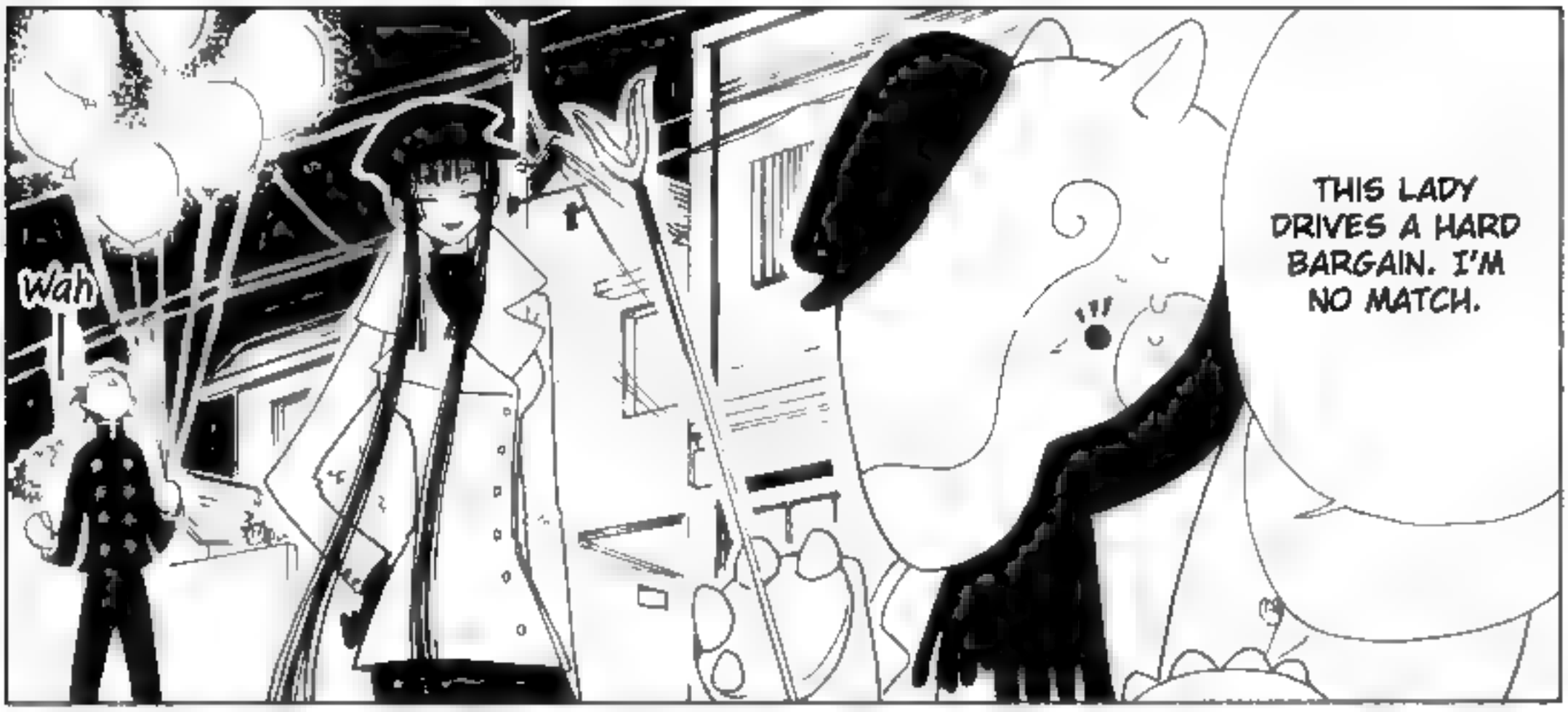
にっこり

<SFX> SMILE

MMMMMMMMM!

Uh...

<SFX> HOWAN


Wah
THIS LADY DRIVES A HARD BARGAIN. I'M NO MATCH.

DIDN'T YOU?
BUT YOU GOT A GOOD DEAL...

<SFX> PUSH PUSH

<SFX> PUSH

<SFX> SHINE

WOW!

IT SHINES SO BRIGHTLY!

IT CERTAINLY DOES.

YUUKO-HAN HAS EXCELLENT JUDGEMENT.

WITH YOU RAISING IT...

IT WILL BE A JOY RAISING IT.

IT REALLY IS AN EXCEPTIONAL DREAM.

I'M SURE...

IT WILL BECOME A "HOLY DREAM."

ABLE TO DRIVE AWAY ANY NIGHTMARE.

I GOT MY HANDS ON SUCH A WONDERFUL DREAM, WHAT A GOOD DAY.

I THINK I'LL CALL IT A DAY AND GO RAISE A CUP IN CELEBRATION AT THE FOX'S ODEN STAND.

YOU'RE VERY KIND.

BUT I WON'T GIVE YOU ANY MORE IN EXCHANGE FOR THIS.

Tee hee

AH, THAT'S TOO BAD.

THAT'S A WONDERFUL IDEA...

WHAT ABOUT YOU TWO?

BUT OUR PATH TO THIS WORLD IS GOING TO CLOSE ITSELF SOON.

IS IT RUN BY A FATHER AND SON?

THAT FOX'S ODEN STAND YOU WERE TALKING ABOUT...

AH! IF YOU DON'T HURRY UP THEN YOU MAY NOT BE ABLE TO RETURN.

PLEASE GIVE THIS TO THE OWNER'S SON AT THE ODEN STAND.

AND GIVE HIM MY THANKS FOR HELPING US AT THE "HYAKKIYAKO."

OH, YOU KNOW THEM?

ALSO, AT THE "HYAKKI-YAKO" ...

I ATE THERE ONCE...

AH!

HERE.

IS IT NOT A GOOD THANK YOU GIFT?

ぽかり

A HUMAN THANKING A FOX?

<SFX> BLINK BLINK

THE ONE WHO POSESSED THE EXTRAORDINARY DREAM ALSO POSESSES AN EXTRAORDINARY HEART, I SEE.

<SFX> SMILE

?

?

I'LL TAKE CARE OF IT.

<SFX> REACH

THE SON OF THE OWNER AT THE ODEN STAND WILL GET THIS, DON'T WORRY.

UH,

YES.

<SFX> FLOAT

WELL,

TAKE CARE!

Tee hee hee

FOR..?

DID I SAY SOMETHING WEIRD?

HE WAS PRAISING YOU.

I HAVE TO GO BETWEEN THE POLE AND THE WALL AGAIN!?

NO.

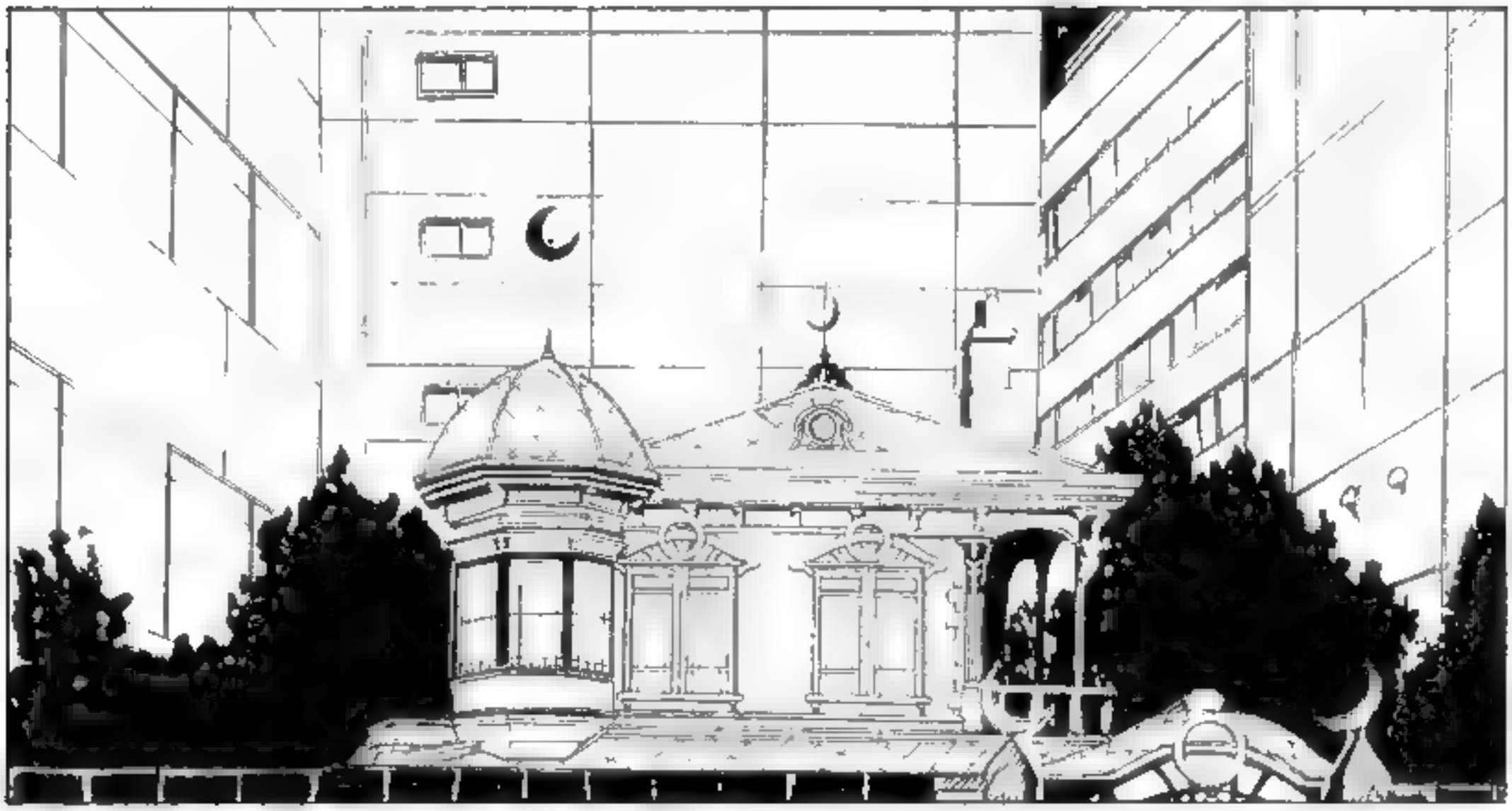
THIS TIME IT'S THROUGH HERE!

NO FREAKING WAY!

LET'S GO BACK NOW, SHALL WE?

TO OUR WORLD.

<SFX> SMILE



AND YUUKO-SAN TOOK THREE OF THE BALLOONS...
Oh well. She did do the haggling after all.
THAT WAS AWFUL.
I bet even a cat couldn't fit through there!

Ah, I'm tired.

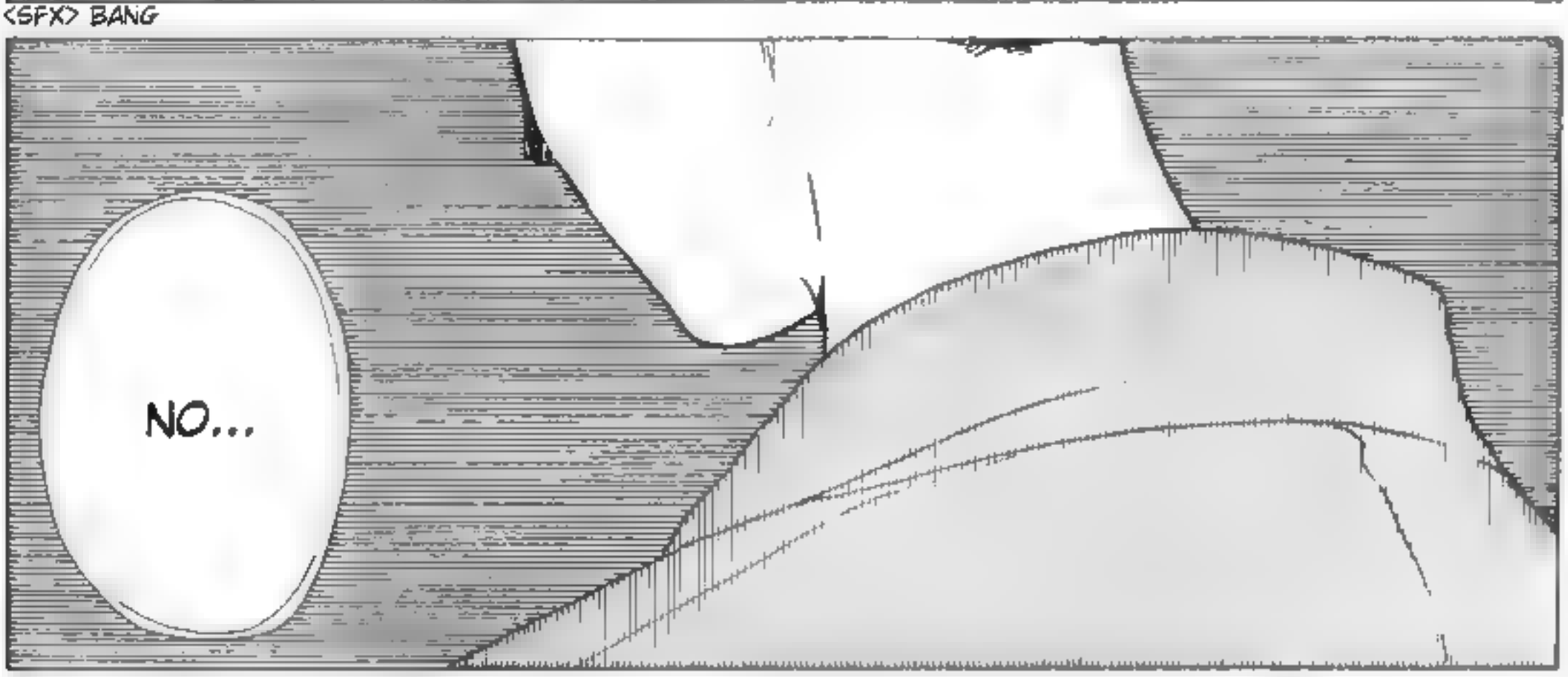
AND I'M SUPPOSED TO MAKE BREAK-FAST FOR YUUKO-SAN...

WHATEVER. I'LL SLEEP NOW.

GO!

<SFX> OPENING EYES

<SFX> BANG



DOUMEKI'S...
GRANDFATHER...?

SHIZUKA ...?

OH, RIGHT. DOUMEKI'S FIRST NAME.

IS SHIZUKA TOO MUCH TO HANDLE?

THE FIRST TIME I MET HIM, WE HAD A BIG FIGHT.

AND AFTER THAT HE HAS ALWAYS HAD A REALLY BAD ATTITUDE TOWARDS ME...

BUT SOMEHOW ALONG THE WAY WE ENDED UP GETTING ALONG WITH ONE ANOTHER.

TOO MUCH TO HANDLE ...?

IT'S MORE LIKE I CAN'T FIGURE HIM OUT.

AND THIS EYE...

THAT WAS HIS DECISION.

SHIZUKA CAN ENDURE A LOT.

AFTER ALL, WHEN HE WAS YOUNG...

BUT... I DON'T WANT ANYONE TO DO ANYTHING THEY MIGHT REGRET...

FOR MY SAKE...

<SFX> SLIP

<SFX> RAISE

<SFX> OPENING EYES

volume 00 chapter 00

Be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic

Scanner: Earth Dragon
Translator: lactatus vi superum
Proofreader: Charm
Editor: Maris

～××××ホリック～

<SFX> BLINK

<SFX> OPEN

<SFX> TURN TURN

AH. I MUST HAVE BEEN THINKING ABOUT HIM BECAUSE HE HELPED ME WHEN I WAS BEING CHASED BY THAT AYAKASHI.

NOT QUITE.

ぽん

<SFX> CLAP

YOU SAW THE DREAM WITHIN THIS BALLOON.

WHAT A COINCIDENCE ...!

HUH?

THE GOOD DREAM THAT WAS IN THIS POPPED BALLOON MUST HAVE BEEN SOMETHING THAT DOUMEKI'S GRANDFATHER SOLD TO THAT YUMEKAI.

SO THE DREAM I SAW JUST NOW WAS ALSO...

WHAT KIND OF DREAM WAS IT?

I DREAMT HE WAS SHOWING ME A PHOTO...

THE INEVITABLE.

THERE IS NO SUCH THING AS COINCIDENCE IN THIS WORLD.

THERE IS ONLY...

AND HE SHOWED ME A PHOTO OF A LITTLE GIRL WEARING A KIMONO.

SAID THAT DOUMEKI COULD ENDURE A LOT...

DOUMEKI'S GRAND-FATHER...

IT'S A CUSTOM FOR YOUNG BOYS WHO HAVE WEAK BODIES TO BE DRESSED AS GIRLS. IT'S SAID THAT DOING SO ENSURES THAT THEY WILL GROW UP TO BE STRONG.

YOU MIGHT EVEN CALL THAT A "SPELL."

AH,

I SEE.

SO THAT MEANS...

THAT PHOTO WAS...

I DON'T THINK IT'S HERE.

WHAT HAPPENED TO IT!?

THAT PHOTO!

<SFX> LOOK LOOK

<SFX> SUPER HAPPY

THAT WAS A PHOTO OF DOUMEKI WHEN HE WAS A KID!

NO,

I WOKE UP BEFORE I ACTUALLY TOOK IT...

EH!?

NOW I KNOW ABOUT DOUMEKI'S EMBAR-ASSING PAST!

BUT - BUT!

DAMN!

THEN OF COURSE YOU DON'T HAVE IT.

IN THE DREAM, DID HE GIVE THE PHOTO TO YOU?

Yay!

Grr!

YOU'RE SO PLEASED TO FINALLY COME UPON A "GOOD OMEN" JUST TO USE IT FOR THAT PURPOSE...

NOW I KNOW THAT POKER-FACE'S WEAK SPOT!

HE USED TO DRESS UP LIKE A GIRL!

THAT SHOWS JUST HOW SPECIAL YOU ARE, WATANUKI.

<SFX> THUMBS UP

AHAHAHAHA!

<SFX> SPARKLE

Tee hee hee!

YOU USED TO BE WEAK WHEN YOU WERE A KID, DIDN'T YOU!?

YEAH?

Tee hee hee hee!

...WHAT?

AHA! AND A GIRLS' -
<SFX> BWAHAHA
YEAH, A KIMONO.
MY GRAND-FATHER TOLD ME TO WEAR IT.
How do you know about that?
<SFX> CRASH

WHO THE HELL WOULD WANT TO WEAR SUCH A THING!?

WHAT, DO YOU WANNA WEAR ONE TOO?

...

<SFX> GRAH!

What are you doing up so early anyway?

Ahhhh! What was I thinking!? I should have known he has no sense of shame! I'm such an idiot!

UGH!

<SFX> POP

No. But I used the Fan of the Tengu to fly to the spot.

SOME-PLACE NEARBY?

Yuuko told me to go get some eggplants!

Yuuko wants you to use these to make eggplant dishes!

<SFX> SMILE

Huh?

It's gonna be a banquet!

<SFX> PYAN

Steamed eggplant!

Eggplant with cheese!

THIS IS WHAT IT WAS PREDICTING?

<SFX> TAP

MY FIRST DREAM OF THE YEAR...

<SFX> DIZZY

Hmm ...

DEEP-FRIED EGGPLANT...

Pan-fried eggplant!

Eggplant gratin!

<SFX> HOP HOP

volume 00 chapter 00

Be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic

Scanner: Earth Dragon
Translator: lactatus vi superum
Proofreader: Charm
Editor: Maris

xxxホリック

Ha!

IT'S REALLY SPRING, ISN'T IT?

<SFX> WHOOSH

THE CHERRY BLOSSOMS ON CAMPUS ARE BLOOMING BEAUTIFULLY THIS YEAR!

THAT'S RIGHT!

<SFX> FLUTTER

IT'S SPRING IN MY HEART, TOO!

IT SURE IS!

<SFX> MUNCH MUNCH

?

WHAT SHOW?

"A DOCUMENTARY OF SPIRITUAL EXPERIENCES: A WORLD YOU MAY NOT KNOW ABOUT."

OH YES, DID YOU WATCH THE TV SHOW THAT ON AT NINE LAST NIGHT?

ME NEITHER.

I - I DIDN'T SEE IT.

Y - YEAH...

SHE WAS A LITTLE GIRL! ELEMENTARY SCHOOL AGE! I WAS SO SURPRISED.

THERE WAS A MEDIUM, I THINK THAT'S WHAT SHE WAS CALLED.

THE SHOW COVERED THAT GHOST'S EXORCISM.

WELL, THEY SAID THAT THE GHOST OF A GIRL WAS APPEARING AT A HOTEL THAT HAS GONE OUT OF BUSINESS.

NO! I LOVE THEM!

R - REALLY...

IT'S SUPPOSED TO BE ABOUT A SPIRIT TRAPPED IN A CHERRY TREE!

THERE'S GOING TO BE ANOTHER SHOW TOO!

HIMAWARI-CHAN, YOU'RE NOT AFRAID OF GHOSTS AND THOSE KINDS OF SCARY THINGS?

AH, IS THAT SO...

HIMAWARI -CHAN...

BUT IT MUST BE TERRIBLE FOR A PERSON WHO HAS TO SEE OR FEEL THOSE THINGS ALL THE TIME...

<SFX> MUNCH MUNCH

<SFX> MUNCH MUNCH MUNCH

もぐもぐ

もぐもぐ

もぐもぐ

もぐもぐ

もぐもぐ？

DAMN IT! WOULD YOU STOP YOUR LOUD CHEWING!? WE WERE HAVING A DEEP AND EMOTIONAL MOMENT!

<SFX> MUNCH?

私立十字学園

HE EATS WAY TOO MUCH!
HE MUST HAVE THOUGHT THAT THE FOOD WAS REALLY DELICIOUS!

Not only does he have no shame, he has no manners either!
REALLY! THAT BASTARD DOUMEKI!

ハラ

<SFX> FLUTTER

I WOULDN'T EXPECT TO SEE A CHERRY TREE BLOOMING IN A PLACE LIKE THIS.
WOW! THAT TREE IS HUGE!

YOU...

STAY AWAY FROM HER!

<SFX> RUNNING

YOU SAW HER ON TV, DIDN'T YOU!?

YOU RECOGNIZED HER, IS THAT IT?

WELL IF YOU TOUCH HER, SHE MIGHT LOSE HER POWER!

YOU STAY AWAY FROM THIS GIRL!

EH?

NO...

I WAS JUST...

AH... UM...

IF ANYTHING BAD HAPPENED TO THIS GIRL, WHAT WOULD YOU DO!?

ON TV...?

DON'T PLAY DUMB!

MOMMY...

?

BUT THEY SAID THIS WAS THE LOCATION, WHAT OTHER CHOICE DID I HAVE!?

I DIDN'T EVEN WANT TO LET YOU COME TO THIS PARK WHERE YOU'D BE SURROUNDED BY PEOPLE WHO DON'T UNDERSTAND ANYTHING...

REALLY! I CAN'T BE SO CARELESS!

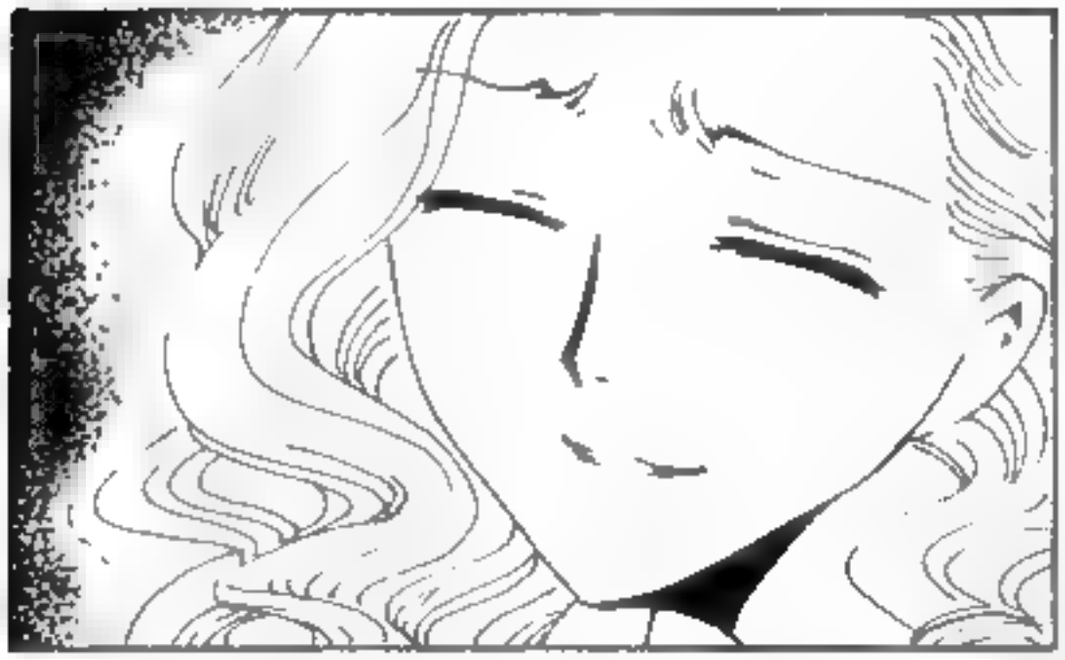
MOMMY...

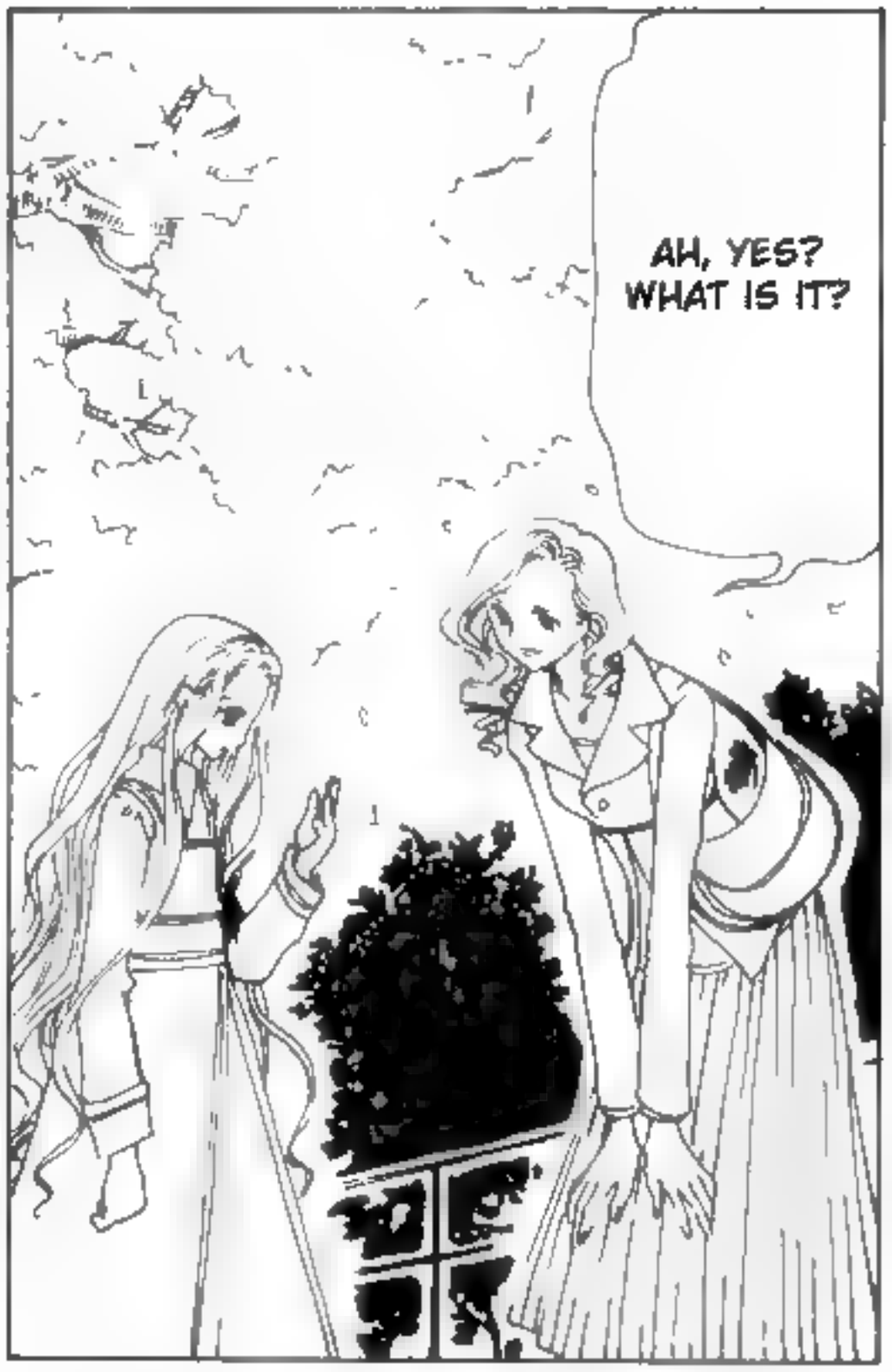
<SFX> BRUSH

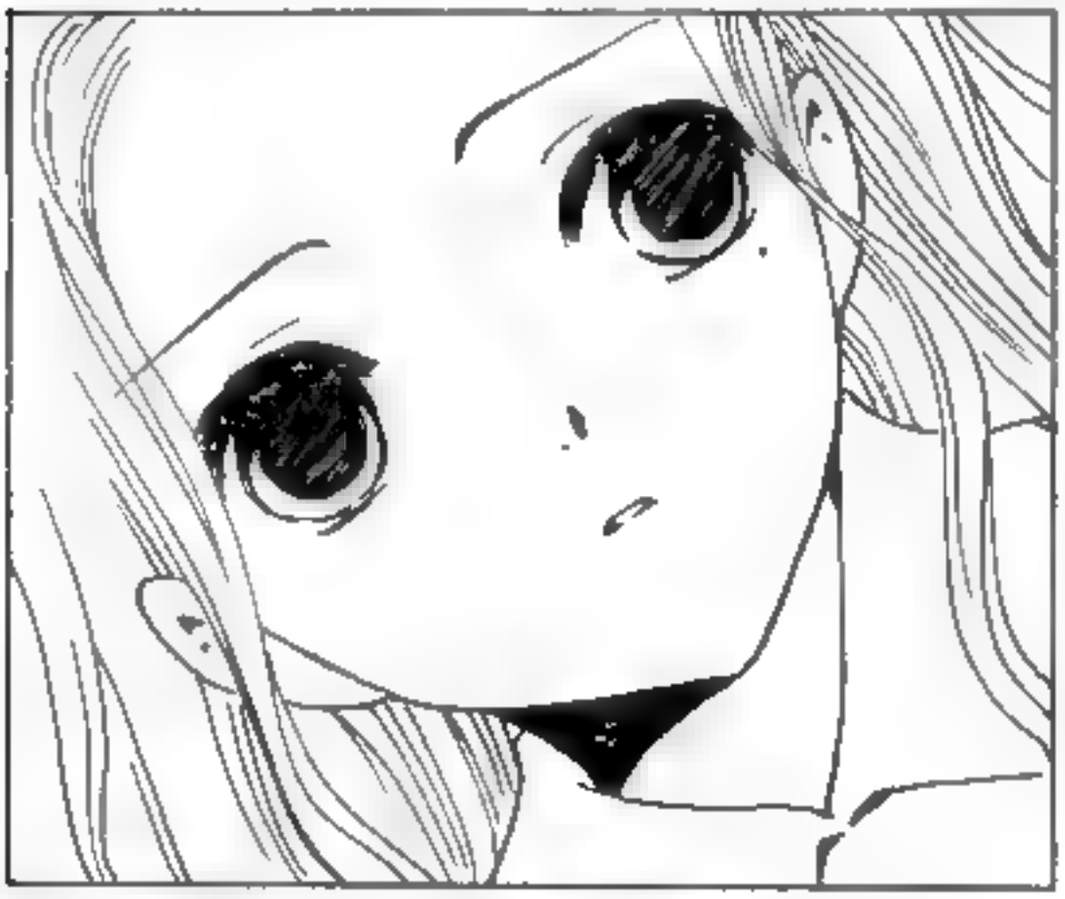
AH...

...

<SFX> BANG




AH, YES?
WHAT IS IT?



OKAY?

HOW... HOW ABOUT WE GO HOME NOW?

YOU AREN'T ONE OF THOSE PEOPLE WHO DON'T UNDER-STAND...

EH...?

WATANUKI -KUN, IS EVERYTHING OKAY?

TE TE

Y - YEAH...

<SFX> WALKING

DO YOU KNOW HER?

THAT LITTLE GIRL...

SHE'S THE MEDIUM THAT WAS ON TV LAST NIGHT.

volume 00 chapter 00

Be with you scans

This release was scanlated by the staff of Be With You Scans unless otherwise noted in the credits. This is done by fans for fans; please do not use them for anything other than personal reading.

Please remember to support the author by buying an official version of the manga, and cheer us on by visiting our website.

Thank you for your support.

Website:
http://www.bwys.net

IRC:
#bwys@irc.irchighway.net

Yahoo Groups:
http://groups.yahoo.com/groups/bwyxholic

Scanner: Earth Dragon
Translator: lactatus vi superum, ShadowPhoenix
Proofreader: Charm
Editor: Maris

～××××ホリック～

A MEDIUM, HMM?

AND WHAT WAS IT THAT SHE SAID TO YOU?

YEAH, A GIRL.

SHE'S SO YOUNG...

"YOU AREN'T ONE OF THOSE PEOPLE WHO DON'T UNDERSTAND..."?

YEAH...

WHAT ARE YOUR THOUGHTS ON ALL OF THIS, WATANUKI?

ALIKE, HMM.

WHAT DO YOU MEAN BY "ALIKE"?

WHAT I MEAN...

I FELT LIKE WE'RE REALLY ALIKE.

WELL, I DON'T KNOW MUCH ABOUT EXORCISMS OR BEING A MEDIUM...

BUT...

IT DOESN'T MATTER. HOWEVER YOU LOOK AT IT, YOU'VE FORMED A BOND WITH THAT GIRL.

...

AH!

THANKS, I'LL TAKE CARE OF IT!

WATANUKI! THE WATER IS BOILING!

I'LL BE BACK WITH MORE TEA.

<SFX> RISE

Yuuko...
THIS IS SOMETHING ELSE THAT WATANUKI HAS DECIDED ON HIS OWN.

HIMAWARI-CHAN IS GETTING GETTING HELP FROM THE TEACHER TODAY, SO SHE CAN'T COME TO LUNCH.

とぉぉぉぉ

私立十字学園

<SFX> RAIN

HEY! WHAT ARE YOU DOING, STARTING ALREADY!?

You're supposed to wait for me, I made it!

lol

Which makes it more like a totally lame depressing lunch!

LOOKS LIKE IT'S JUST THE TWO OF US FOR OUR WONDERFULLY FUN LUNCH!

<SFX> CHOMP

<SFX> GRR!

WHAT!?

<SFX> STARE

WHAT THE HECK! I TOTALLY DON'T UNDERSTAND THIS WHOLE EYE THING!

YESTERDAY I SAW A GIRL STANDING UNDER A CHERRY TREE.

WITH THIS EYE.

SO MAYBE YOU SEE WHEN I SEE SOMETHING THAT'S NOT NORMAL?

EVEN HIMAWARI-CHAN FELT LIKE THERE WAS SOMETHING WEIRD ABOUT THAT PLACE.

LIKE SPIRITS AND STUFF...

BUT I DID SEE WHEN YOU MET THE THUNDER BEAST.

I MEAN, IT'S NOT LIKE YOU SEE WHAT I SEE ALL THE TIME, RIGHT?

RIGHT.

That's right!

AH, THAT MAKES SENSE.

<SFX> MUNCH MUNCH

BUT WAIT, YOU DIDN'T SEE THAT DREAM I HAD ABOUT YOUR GRANDFATHER.

WELL YOU DON'T EXACTLY SEE DREAMS WITH YOUR EYES, DO YOU?

WHAT ABOUT THAT SPIRIT I SAW ON MY WAY HOME LAST WEEK?

You never mentioned seeing it.

BUT THAT DOESN'T MEAN YOU SEE ALL THE UNUSUAL THINGS I SEE...

HOW POWERFUL WAS THE ONE YOU SAW LAST WEEK?

MAYBE IT HAS SOMETHING TO DO WITH HOW POWERFUL A SPIRIT IS?

I DIDN'T SEE IT.

NO.

I JUST WALKED PAST IT.

IT DIDN'T STRIKE ME AS POWERFUL OR ANYTHING.

WELL, IT WAS PRETTY SMALL.

THEN...

MAYBE IT ALSO HAS SOMETHING TO DO WITH YOU.

KUNOGI TOLD ME THAT THERE WAS AN INCIDENT THERE AND YOU WERE KIND OF SHAKEN OVER IT.

MAYBE I CAN SEE WHAT YOU SEE WHEN YOU'RE FEELING STRONG EMOTIONS.

WITH ME?

I mean, it doesn't seem like I can see what you see. This whole situation is just totally unfair!

Y - YOU THINK THAT'S IT?

WELL, I GUESS IT'S BETTER THAN YOU SEEING WHAT I SEE ALL THE TIME. I STILL DON'T LIKE IT THOUGH!

SHE'S HUMAN.

WHAT ABOUT THAT GIRL?

SHE'S THE ONE HIMAWARI-CHAN SAW ON TV THE OTHER DAY.

SHE'S A MEDIUM.

I SAW HER TOO.

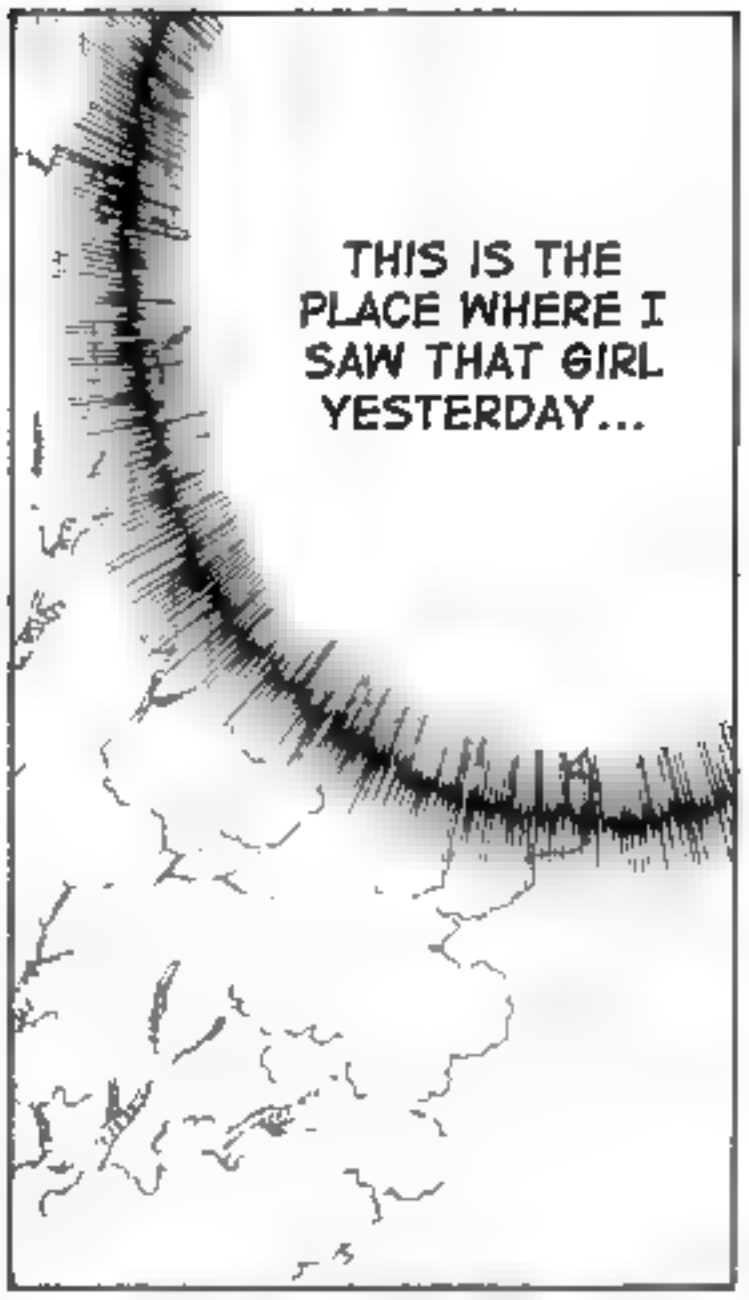
DOES THAT MEAN HER POWERS ARE REAL?

...

私立十字学園

GEEZE, IT'S BEEN RAINING ALL DAY.

I HOPE THE RAIN DOESN'T KNOCK ALL THE PETALS OFF OF THE CHERRY TREES.



<SFX> RAIN

YOU SHOULDN'T JUST STAND IN THE RAIN LIKE THAT!

YOU'LL GET SICK!

<SFX> SPLISH SPLASH

SO I REALLY DID GET TO SEE YOU AGAIN.

EH...?

I WAS JUST WISHING I WOULD, THAT'S ALL.

NO, IT'S NOT LIKE THAT.

YOU MEAN... YOU KNEW WE WOULD MEET AGAIN?

SO I JUST KEPT WISHING I'D SEE YOU AGAIN.

IF I WISH FOR SOMETHING LONG ENOUGH, IT WILL DEFINITELY COME TRUE EVENTUALLY.

MY MOTHER ONCE SAID...

WHY?

YES.

YOU WANTED TO SEE ME?

BECAUSE WE ARE ALIKE.

<SFX> STRONG MOVEMENT

YES...

YOU KNOW WHAT'S HERE, RIGHT?

YEAH...

YOU THOUGHT SO TOO, DIDN'T YOU?

WHEN WE MET FOR THE FIRST TIME?

THAT LADY...

SHE'S BEEN HERE FOR A VERY LONG TIME.

THAT'S WHAT I HEARD ON TV. THEY SAID SHE'S HAUNTING THIS TREE.

THAT SEEMS TO BE THE CASE.

BUT SHE DOESN'T MEAN ANY HARM. SHE JUST LIKES THIS TREE AND WANTS TO STAY HERE.

THAT MAY BE WHAT THEY THINK.

THEY FEEL SORRY FOR IT BECAUSE THEY THINK IT'S BEING HAUNTED.

LOTS OF PEOPLE HAVE COME TO SEE THIS CHERRY TREE SINCE THEY SAW IT ON TV.

BUT IF WE BOTHER HER, SHE'LL HAVE TO LEAVE.

IT'S NEAR THE END OF ITS LIFE. THE ONLY REASON IT STILL BLOOMS IS BECAUSE THAT LADY IS HERE.

THIS TREE WILL WITHER.

BUT...

IF THAT LADY LEAVES...

AND THE CHERRY TREE WOULD STILL BLOOM.

IF I HADN'T COME HERE, THAT LADY COULD HAVE STAYED HERE HAPPILY. FOREVER.

I USED TO THINK LIKE THAT TOO...

IF YOU DON'T WANT THINGS TO TURN OUT BADLY...

YOU HAVE TO CONSIDER WHAT YOU CAN DO TO MAKE THINGS RIGHT.

AND NOW?

I KNOW SOMETHING WE CAN DO.

DO YOU HAVE SOME TIME...?

WHY DO YOU ASK?

A TEMPLE ...

THE GUY WHO LIVES HERE IS A REAL JERK...

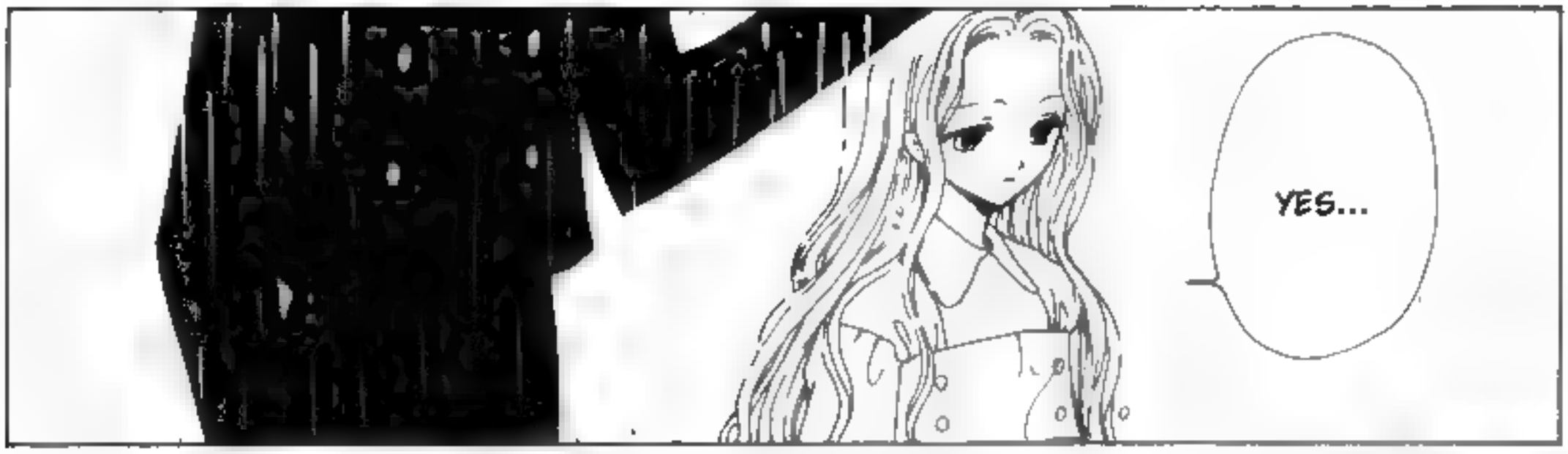
BUT THIS PLACE IS SUPPOSEDLY VERY PURE.

BUT AT LEAST NOW SHE HAS A NEW HOME.

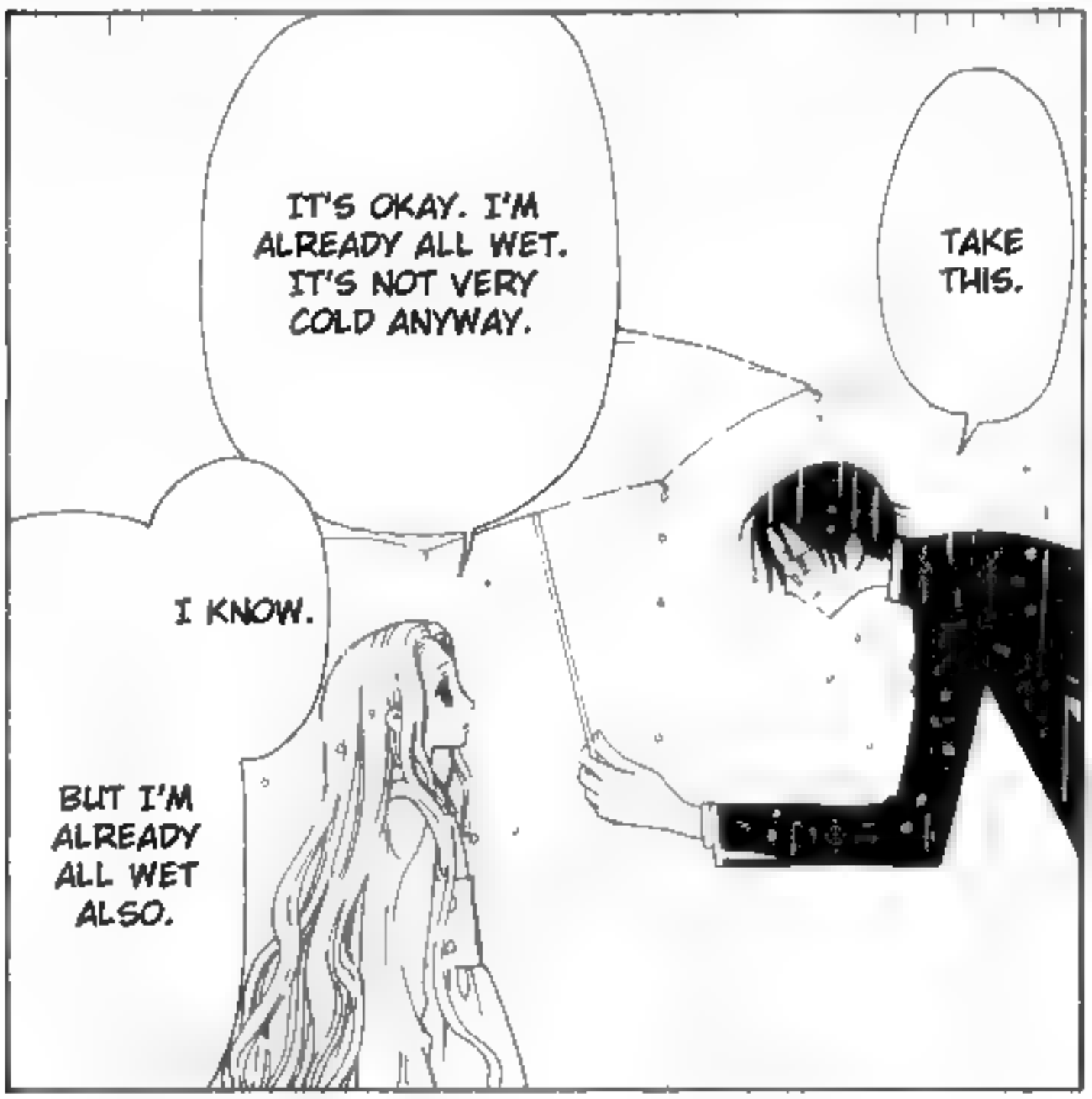
THAT CHERRY TREE MAY WITHER...

SHE SAYS SHE LIKES IT HERE VERY MUCH.

THAT'S WONDER-FUL.


YES...

I SHOULD GO...
BEFORE MY MOTHER COMES TO PICK ME UP...


IT'S OKAY. I'M ALREADY ALL WET. IT'S NOT VERY COLD ANYWAY.
TAKE THIS.
I KNOW.
BUT I'M ALREADY ALL WET ALSO.

I TOOK YOU RUNNING AROUND IN THE RAIN.
I'M SORRY.
IT'S OKAY.

YOU CAN RETURN IT TO ME WHEN WE SEE EACH OTHER AGAIN.

BESIDES...

...

THANK YOU...

CAN YOU TELL ME?

I'D LIKE TO CALL YOU BY YOUR NAME, INSTEAD OF JUST "YOU."

WHAT'S YOUR NAME?

TSUYURI IS WRITTEN WITH THE CHARACTERS FOR "MAY 7TH."

TSUYURI KOHANE.

AND HOW DO YOU WRITE IT?

WATANUKI IS WRITTEN WITH THE CHARACTERS FOR "APRIL 1ST."

I'M WATANUKI KIMIHIRO.

WHAT A BEAUTIFUL NAME!

OUR SURNAMES ARE QUITE SIMILAR.

AND HOW DO YOU WRITE YOUR FIRST NAME?

...

"LITTLE FEATHER."

KOHANE...

...CHAN...

DO YOU MIND IF I CALL YOU KOHANE -CHAN?

AH, DO YOU THINK THAT'S TOO INFORMAL FOR SOMEONE YOU JUST MET?

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE BEEN CALLED THAT...

NO...

IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE BEEN CALLED BY MY NAME AT ALL.

<SFX> SHAKE

SEE YOU LATER, KOHANE-CHAN.

SEE YOU LATER...

THEY SAY IDIOTS DON'T CATCH COLDS.

WHO ARE YOU CALLING A DUMBASS...

BUT MAYBE DUMBASSES DO.

...

DUMBASS...

OH...

GINGER TEA.

MY GRANDFATHER USED TO MAKE IT FOR ME WHEN IT WAS COLD OUTSIDE.

DRINK THIS.

WHAT'S THAT?

YOU CAN DO THAT?

I CAN TRY. IT PROBABLY WON'T CHANGE ANYTHING THOUGH.

THE LADY IN THE KIMONO?

I'LL READ AN INCANTATION FOR HER LATER.

SO...

ABOUT THAT TREE...

IT'S BECAUSE YOU'RE STILL ANXIOUS ABOUT IT.

I CAN STILL SEE RIGHT NOW.

THEN...

YOU SAW AGAIN...?

DOUMEKI...

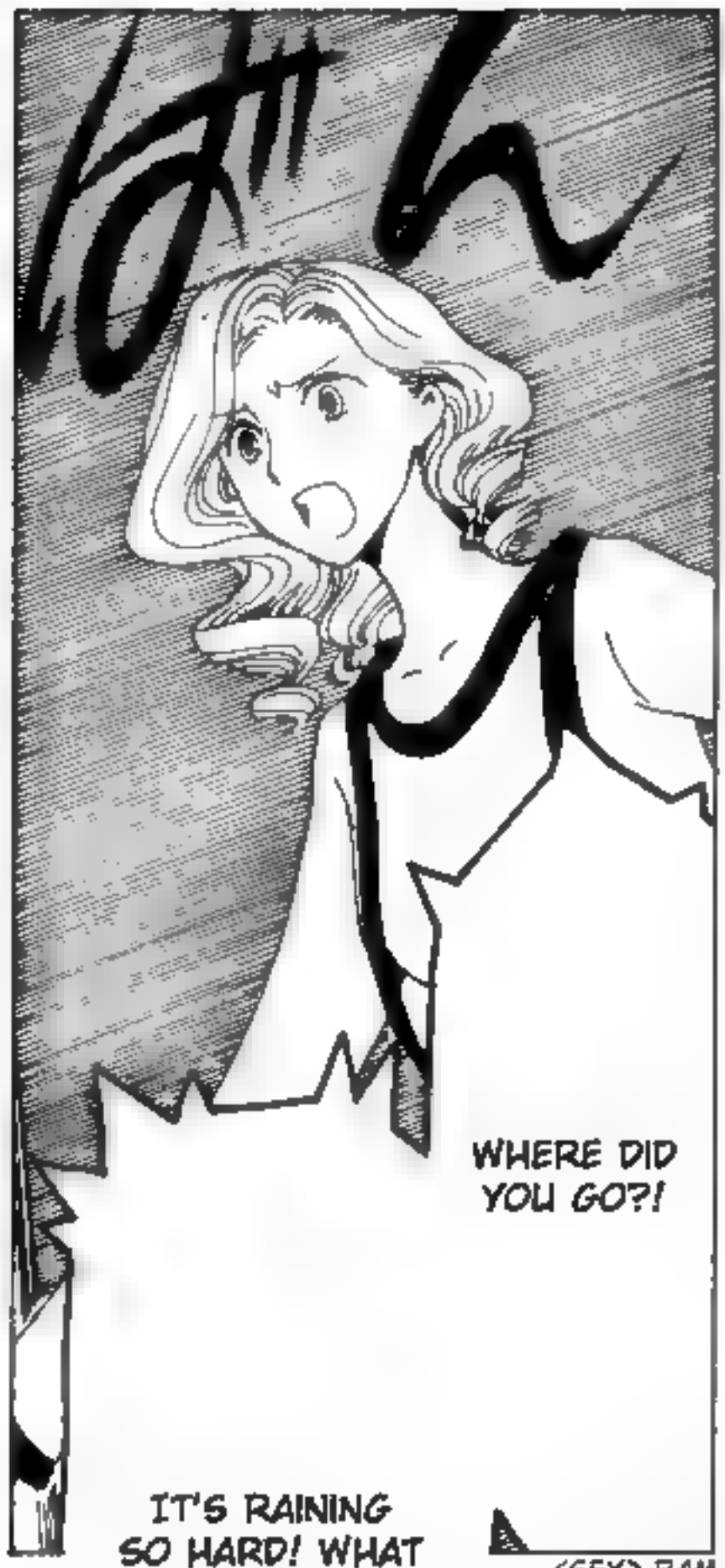
WHAT DOES YOUR FAMILY USUALLY CALL YOU?

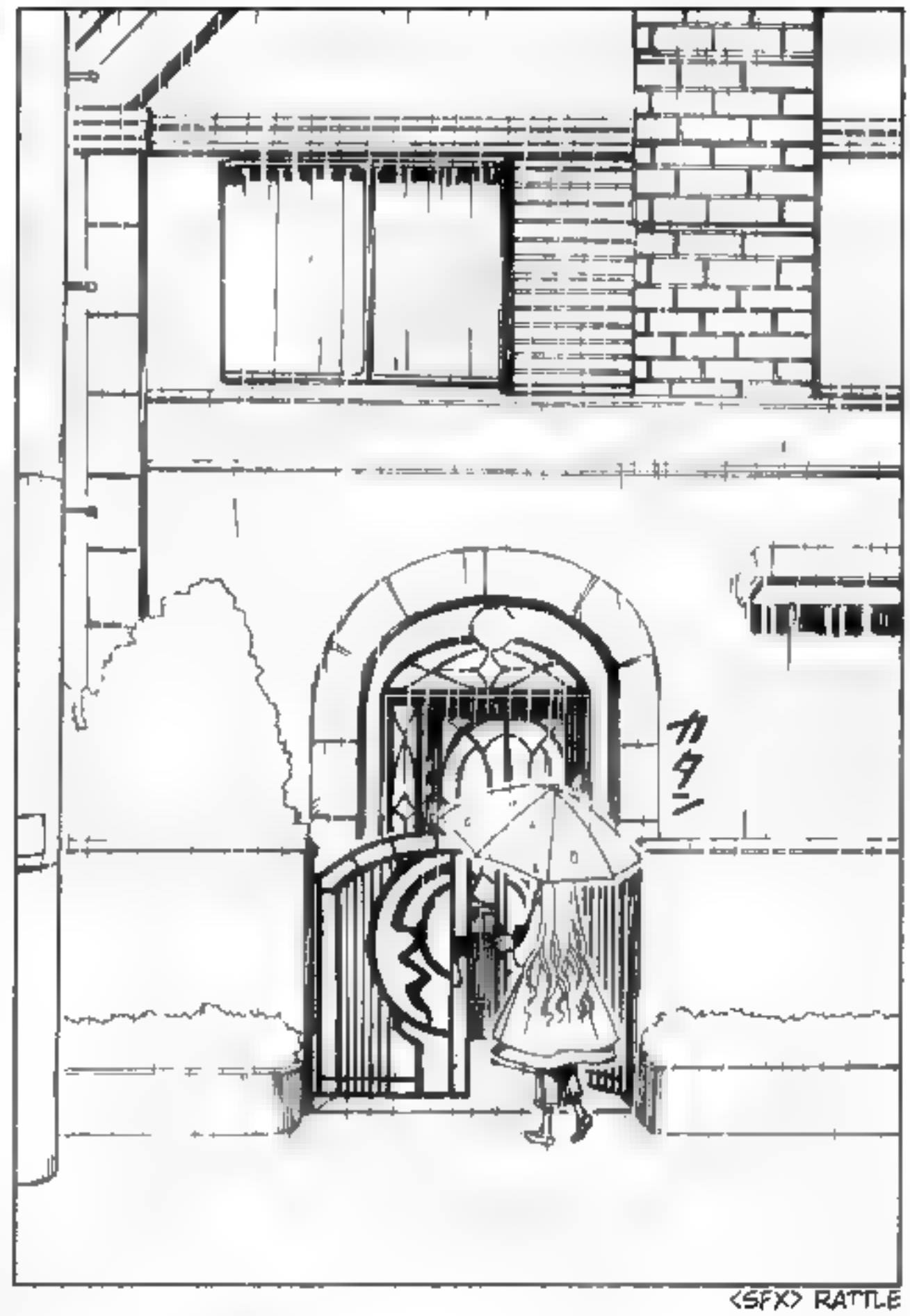
ME TOO. WHEN MY MOM AND DAD WERE STILL ALIVE, THEY CALLED ME KIMIHIRO.

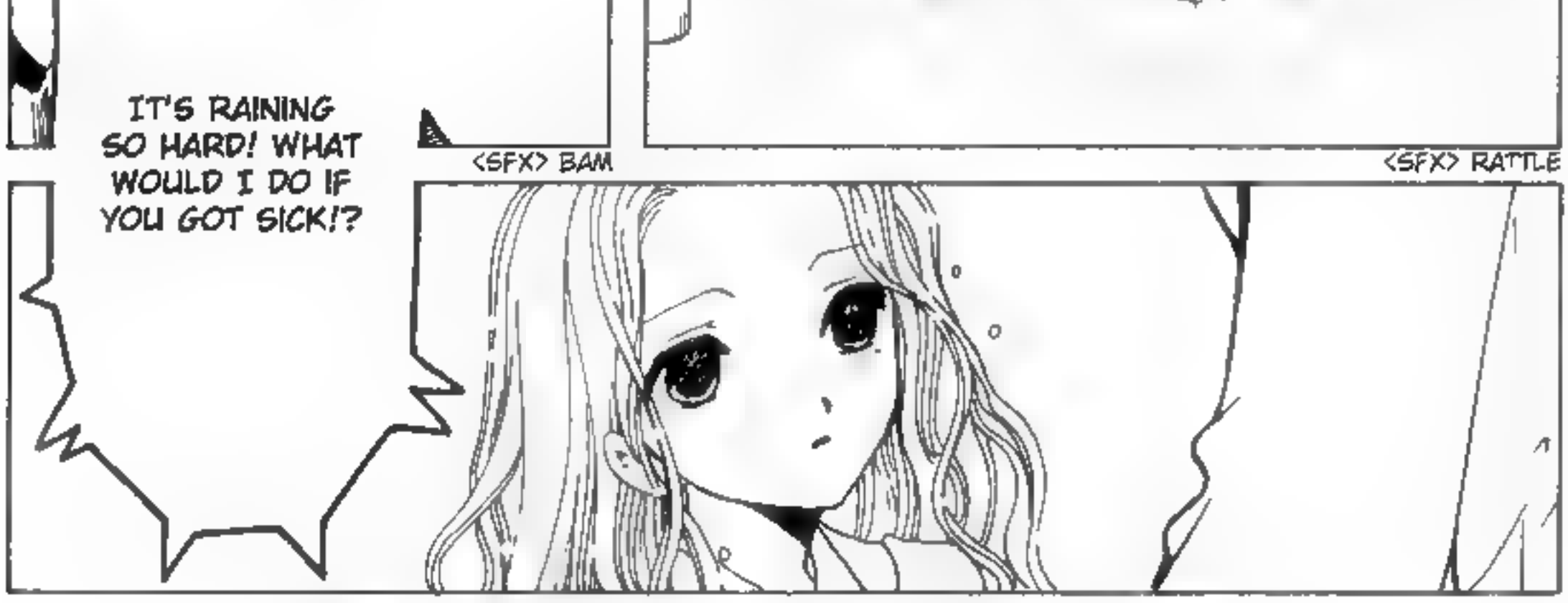
THEY CALL ME SHIZUKA.

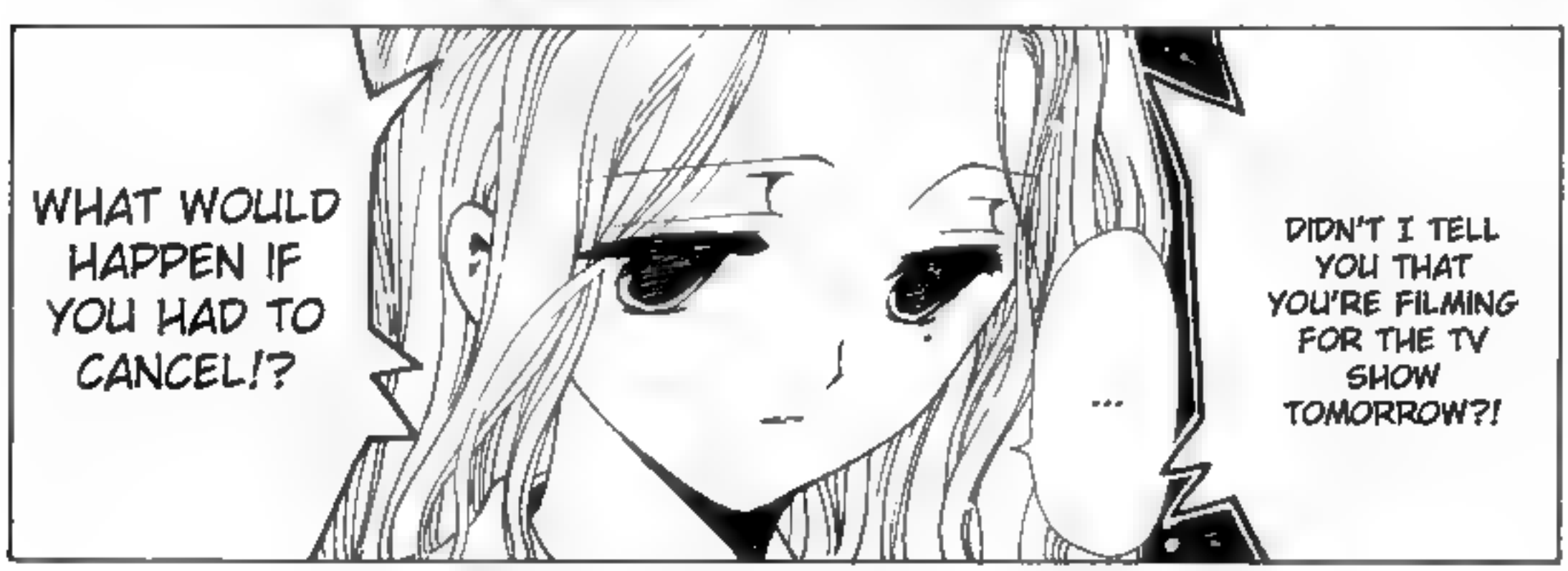
KOHANE-CHAN SAID THAT SHE HASN'T BEEN CALLED BY HER FIRST NAME FOR A LONG TIME.

EVEN THOUGH HER MOTHER IS STILL AROUND... IT'S BEEN A LONG TIME...


WHERE DID YOU GO?!


カタ


IT'S RAINING SO HARD! WHAT WOULD I DO IF YOU GOT SICK!?
<SFX> BAM
<SFX> RATTLE


WHAT WOULD HAPPEN IF YOU HAD TO CANCEL!?
...
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU'RE FILMING FOR THE TV SHOW TOMORROW?!

CHERRY TREE...

AH, THE LOCATION YOU'RE FILMING AT TOMORROW.

I WENT TO THE PLACE WHERE THAT CHERRY TREE IS.

<SFX> GASP

BUT WE ALREADY WENT THERE TOGETHER...

EH?

YOU WEREN'T WITH ME.

YOU WEREN'T "WITH ME," MOMMY.

YOU WERE JUST THERE.

...ing

WAIT, WHERE DID YOU GET THAT UMBRELLA...!

OF COURSE, IT'S FINE.

THE FILMING TOMORROW.

AH, YES!

YES?

OF COURSE SHE CAN!

WHAT ARE YOU SUGGESTING!?

CAN SHE REALLY EXORCISE IT...?

EVEN WHAT SHE EATS!

IN ORDER TO PRESERVE HER POWERS, I WON'T LET HER TOUCH ANYTHING THAT'S IMPURE!

ALL HER FOOD IS VEGETARIAN, JUST LIKE WHAT MONKS EAT TO PURIFY THEMSELVES!

NOW, ABOUT THE MONEY...

IT WAS SUPPOSED TO BE TWICE THAT AMOUNT!

WHAT!? THAT'S NOT WHAT WE AGREED ON!

<SFX> TAP TAP TAP

<SFX> CLOSE

<SFX> HUG

xxHOLiC
～×××ホリック～

YUUKO-SAN.

<SFX> STRONG RAIN

I'M WAITING.

WHAT ARE YOU DOING!? YOU DON'T EVEN HAVE AN UMBRELLA!

YOU'RE GETTING...

NOT WET AT ALL...

FOR WHO?

THAT DRESS...

YOU WORE IT BEFORE, WHEN...

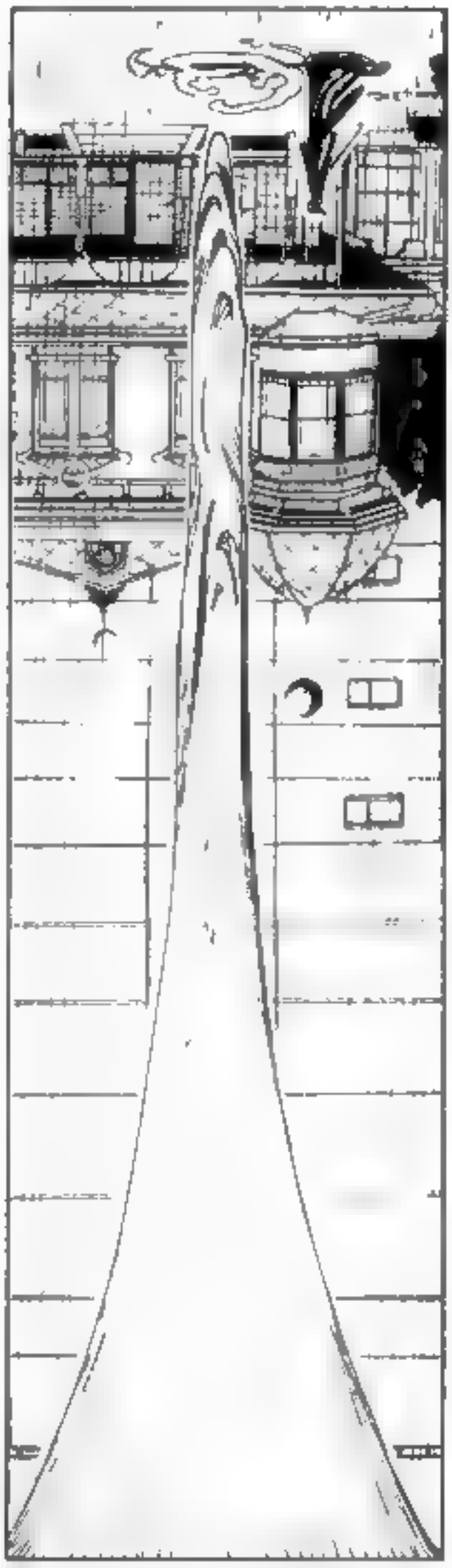
STEP BACK.

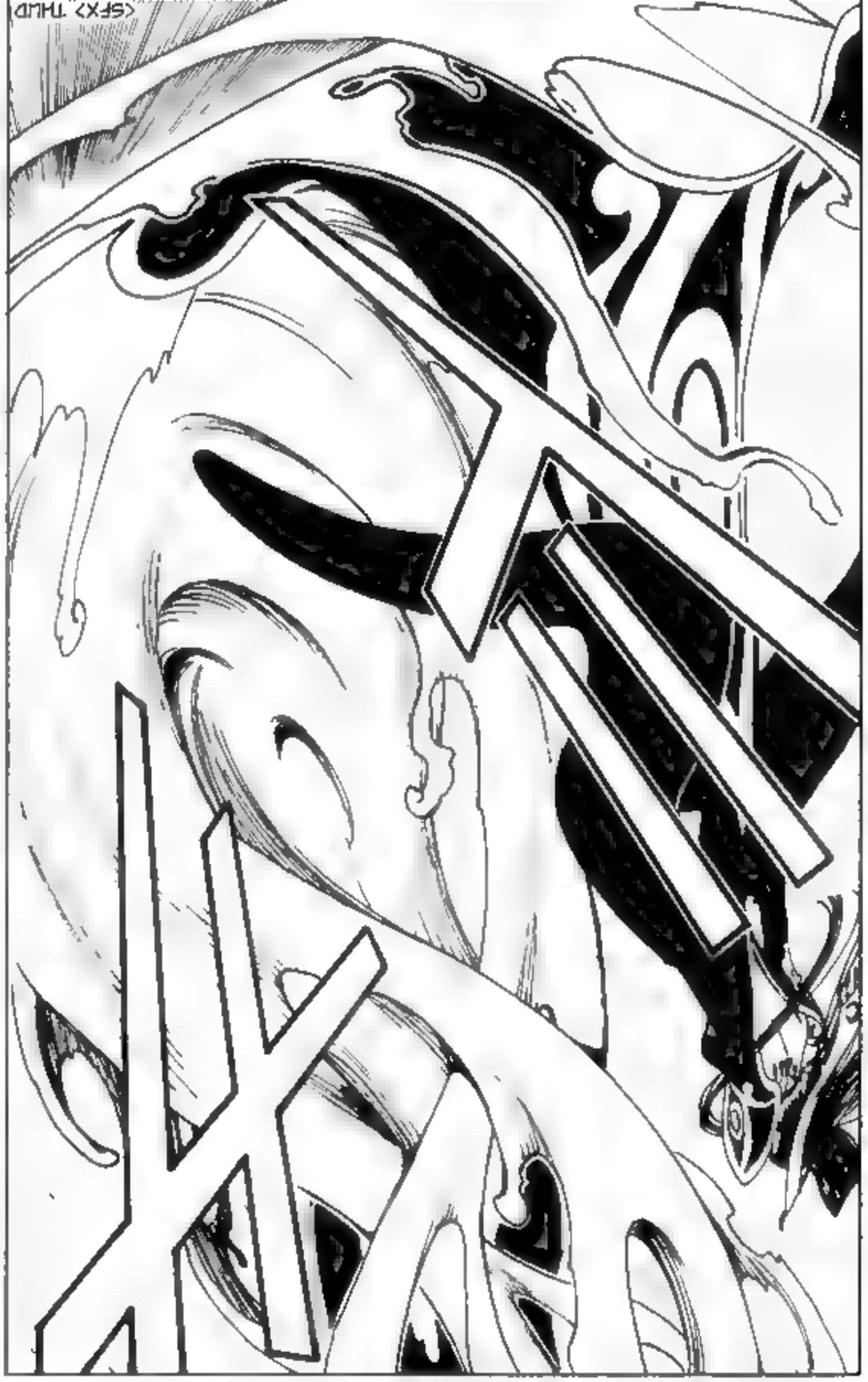
O...

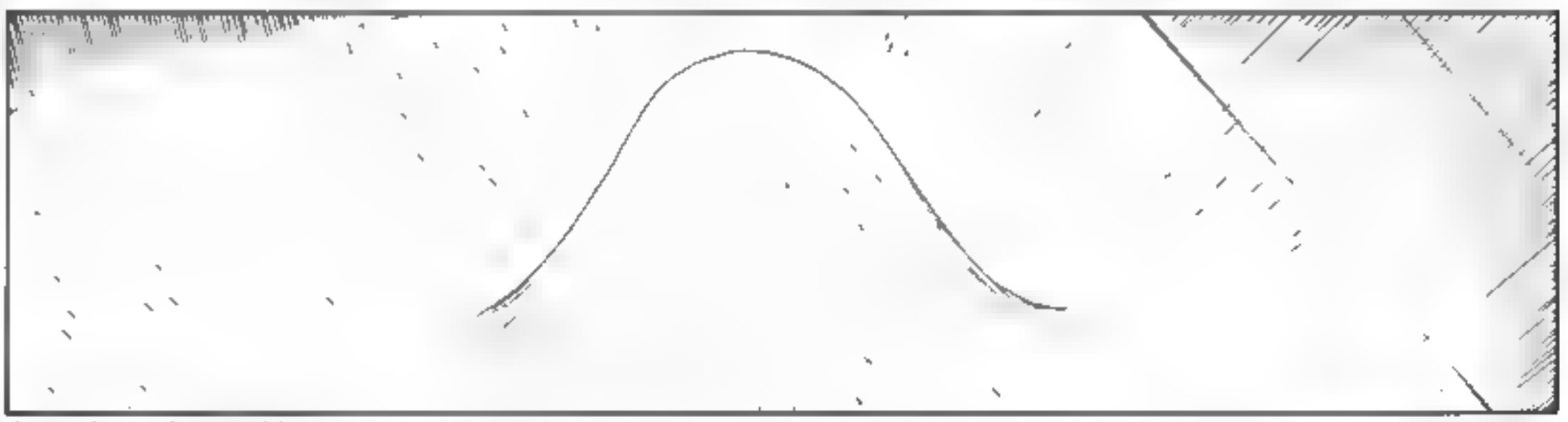
OKAY...

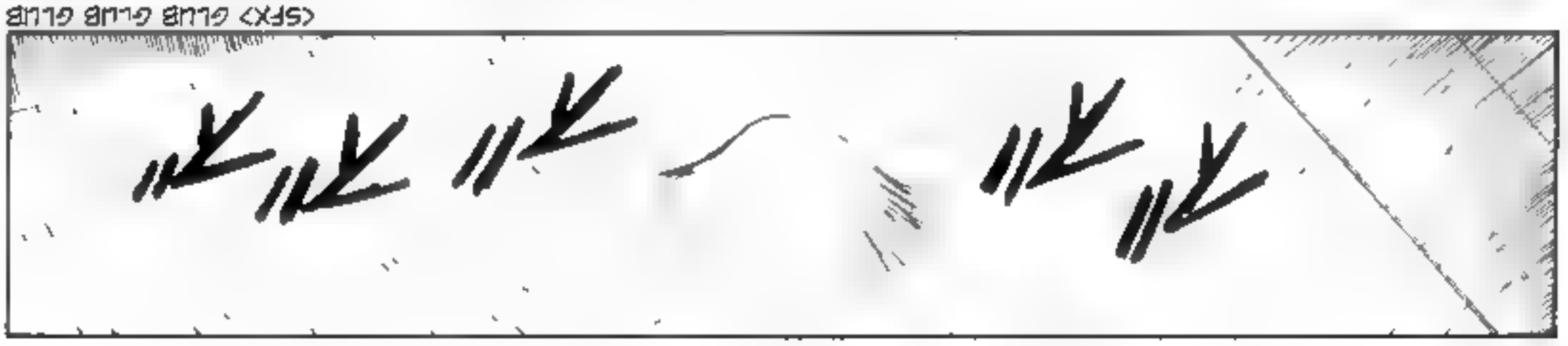
<SFX> WAVE

<SFX> SQUEAK




ดนหน. (SFX)




อนาอ อนาอ อนาอ (SFX)

SYAORAN -KUN!?

SO, YOU'VE COME.

NO...

WHAT DO YOU WISH FOR?
TO GO PERSON THAT THIS RIGHT EYE CAME FROM.

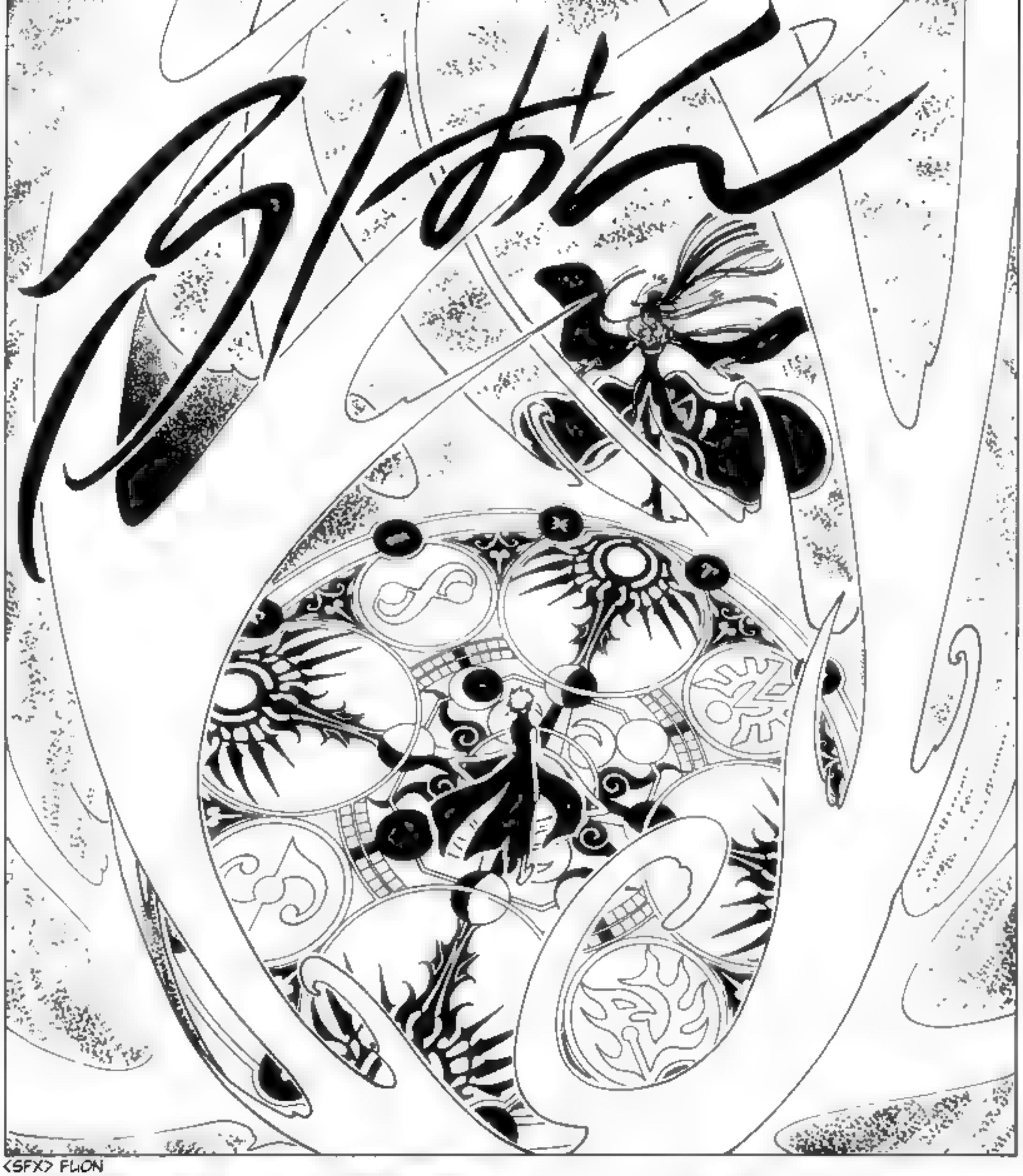
HAS ALREADY BEEN PAID.

THE PRICE FOR YOUR WISH...

EH?

SO...

LET ME GRANT YOUR WISH.



<SFX> FLiON

<SFX> VANISH

EVEN IF THAT'S THE CASE,

THERE ARE LIMITS TO WHAT WE CAN DO.

IS THIS GOING TO CAUSE PROBLEMS FOR SYAORAN-KUN AND THE OTHERS HE'S WITH?

YOU COULD SAY THAT IT WASN'T HIM.

BUT YOU COULD ALSO SAY THAT IT WAS HIM.

JUST NOW... THAT WASN'T SYAORAN -KUN, WAS IT?

EVEN IF WHAT WE DO DOES NOT BRING US TO OUR FINAL GOAL...

IT BRINGS US THAT MUCH CLOSER TO IT.

INSTEAD OF REGRETTING WHAT WE CANNOT DO...

IT IS BETTER TO DO ANYTHING WE CAN DO.

SO...

<SFX> NAUGHTY!?

DROPPING BY DOUMEKI'S HOUSE BEFORE COMING TO WORK, HOW NAUGHTY.

UH...

THIS IS DOUMEKI'S...

WHOSE UMBRELLA IS THAT?

He dropped by at Doumeki's place!

<SFX> HOP

IT'S NAUGHTY! IT'S NAUGHTY! ♥

Naughty! Naughty!

HA...

I'M HUNGRY, WATANUKI. GET ME A BEER.

I WAS ONLY DROPPING BY THE TEMPLE, WHAT'S SO NAUGHTY ABOUT THAT!?

<SFX> SUPAN

HEY, BEER ISN'T SOMETHING TO EAT!

You said you were hungry, didn't you?

Grain, rice, or taro-based beer, they're nourishing! ♥

BEER! ♥
BEER! ♥

Beer!

<SFX> DRAG DRAG

EH...?

How's she doing?

I'LL GO GET THE BEER! BUT YOU ALSO HAVE TO HAVE A MEAL TO GO WITH THAT!

Or else you'll really screw up your stomach and liver!

<SFX> K SE KISE

GOOD...

THANK YOU.

I WILL DO ANYTHING THAT I CAN DO.

WHATEVER I CAN THINK OF TO DO FOR KOHANE-CHAN, THEN I WILL.

YEAH... KOHANE -CHAN...

IF NOBODY CALLS HER BY HER NAME, THEN AT LEAST I WILL.

LET'S HAVE FAITH...

IN THE FUTURE...

AND IN THOSE CHILDREN.

×××

～×××ホリック～

IT'S SPRING ALRIGHT.

AND IT'S ALSO A NICE COOL AFTERNOON.

It's spring!

AH, SPRING.

SO THEN WHAT'S THE REASON...

AND OF ALL THINGS, WHY ARE WE PLAYING MAHJONG?!

WE'RE HERE MEETING AT DOUMEKI'S FAMILY'S TEMPLE?

AND OUTSIDE TOO!

ANYWAY, THIS PLACE...

IT'S NOT JUST HIS MOTIONS THAT ARE STRANGE.

WHEN YOU'RE ANGRY, YOUR STRANGE MOTIONS BECOME EVEN STRANGER.

ISN'T THIS GREAT? AFTER ALL, THE WEATHER IS SO NICE!

YOU'RE ONE TO TALK!

<SFX> STARE

The pre-parations are complete!

WELL THEN, LET'S BEGIN!

DO WHAT?

IT'S OKAY. LET'S SHUFFLE THE TILES.

Go mix them up! Mix them up!

<SFX> CLICKITY CLACK

Mix up the tiles... I can do that!

Mix them up...

I GOT IT!

<SFX> CLACK

BUT I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT MAHJONG.

SMALL VOICE

OH REALLY...

<SFX> CLICKITY CLACK CLICKITY CLACK

EH?

The sound that mahjong tiles make when they are being shuffled is supposed to bring good fortune.

<SFX> CLICKITY CLACK

She seems happy.

<SFX> CLACK

Yup!

YOU CAN SEE HER?

<SFX> CLICKITY CLACK

OH!

THE SOUND OF THE TILES BEING SHUFFLED SERVES AS A PARTING GIFT TO THE DECEASED.

IN CERTAIN AREAS OF CHINA, IT'S CUSTOMARY TO PLAY MAHJONG AFTER FUNERALS.

<SFX> CLICKITY CLACK

TENHOO!♥

THERE.

NOW THAT THE HANDS HAVE BEEN DEALT...

Tee hee!

<SFX> BOOM

EH?

WHEN THE DEALER GETS THAT, THEY CALL IT TENHOO. WHEN ANOTHER PLAYER GETS IT, THEY CALL IT CHIHOO.

THAT'S WHEN SOMEONE GETS A WINNING COMBO FROM THE HAND THAT THEY'RE DEALT.

Hmm

Nice one, Yuuko!

HUH?

I get the feeling that Akagi-tan, Tetsuya-kun and Akina-san are watching over me.

THIS SETS THE RIGHT TONE!

<SFX> SPARKLE

LET'S CONTINUE!

♫ Luck Manipulation! Win by Three-of-a-Kinds! ♫

Who are those people? Your friends?

<SFX> CLICKITY CLACK

THAT'S ALL PAIRS OF ONE SUIT! THAT'S 10 POINTS!

AH?

<SFX> BA-BOOM!

EH?

tap

Mokona has daisharin!

<SFX> BOOM

HEY,

WHAT ARE ALL THESE MYSTERIOUS WORDS YOU GUYS ARE CHANTING?

DOUMEKI-KUN IS SURE CALM.

<SFX> CLICKITY CLACK

EH?

Shou suu shii! ♥

<SFX> BOOM

NAGASHI MANGAN.

<SFX> DOOM

SO...

Buutobii! ♥

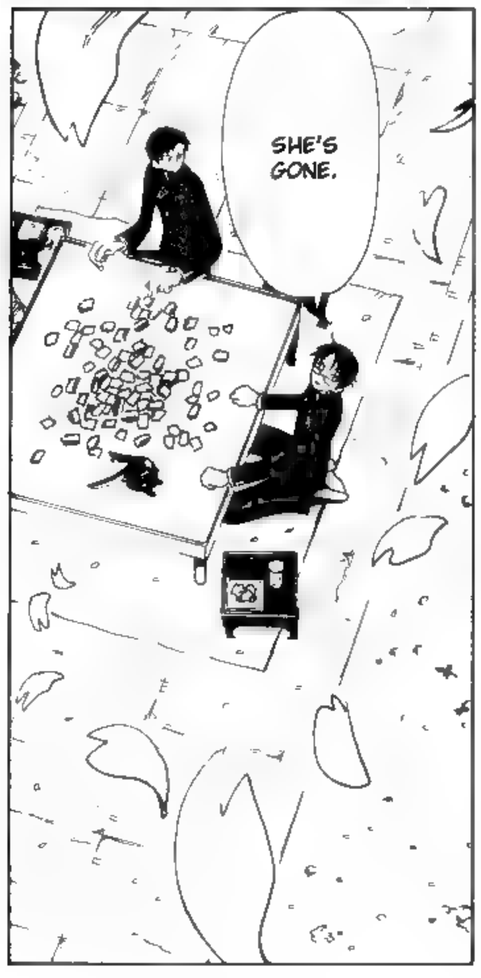
WELL, IN TECHNICAL TERMS... YOU'RE...

I LOST BECAUSE I DON'T KNOW ANYTHING?

<SFX> DOOM

I TOLD YOU, I DON'T KNOW HOW TO PLAY MAHJONG!

AH...


SHE'S GONE.

IT SEEMS THAT SHE FINALLY DECIDED...

TO MOVE ON TO WHERE SHE BELONGS...

She was smiling.

KOHANE-CHAN WILL BE GLAD TO KNOW THAT...

...

THEN STRIP.

A LOSS IS A LOSS.

The world of the game is cruel, Hiromi.

Who's Hiromi?

I DON'T HAVE ANY MONEY!

AND NOW...

Strip mah-jong!

yay

HUHHHH!?

<SFX> TAP

I WANT TO EAT NOW! I WANT TO DRINK NOW!

NO!

じたばた

じたばた

<SFX> FLAIL FLAIL

I GOT IT! AFTER WE GET BACK TO THE SHOP....

JUST KIDDING!

NOW MAKE ME A SNACK TO GO WITH THIS SAKE.

YOU ALREADY KNOW YOUR WAY AROUND THIS HOUSE, DON'T YOU?

♪ Don't you stop by here before work sometimes?

EH? YOU WANT ME TO MAKE IT HERE?

OKAY.

I'M GONNA USE YOUR KITCHEN, DOLIMEKI!

FINE!

Don't start with all that again!

Naughty

<SFX> GRAB

IT'S GOOD THAT YOUR REQUEST HAS BEEN FULFILLED NOW.

YEAH.

Mokona will come too! To the place Mokona should go!

Don't you dare steal any of the snacks!

<SFX> HOP

NOT QUITE.

I THINK SHE WAS VERY HAPPY THAT YOU READ IT TO HER.

SINCE THE INCANTATION I READ WASN'T ENOUGH TO SEND HER TO WHERE SHE BELONGS.

If I knew all the rules...

I play it with my family.

So you do know how to play mahjong!?

You'd be no match for me～!

LET'S RAISE A TOAST!

AND NOW, MY PAYMENT! YOUR GRANDFATHER'S PRECIOUS AGED WINE!

OKAY. HOLD ON.

YAY!

<SFX> RISE

TO THE BEAUTIFUL LADY WHO HAS DEPARTED FROM THIS WORLD...

AND OUR FORTUNATE ENCOUNTER WITH HER...

Notes on Mahjong

Did your face look like Watanuki's during this game of mahjong? Well, so did mine. Mahjong is an extremely complex game, so to help clear up some of the confusion that arose in this chapter, I've compiled this list of all the combos that were mentioned, along with a short explanation of what they mean.

Tenhoo: Literally "Heaven's Combo," this is when the dealer is dealt a winning hand. A hand consists of 14-16 tiles, and since there are 136-144 tiles in play in any single game of mahjong, this is an extremely rare occurence.

Chihoo: Literally "Earth's Combo," this is when a player other than the dealer is dealt a winning hand. This combo is just as unlikely to happen as Tenhoo.

Daisharin: This is when a hand consists entirely of tiles of the same suit (there are three suits in all), and of all pairs. As Yuuko points out, this combo is worth ten points.

Shou Suu Shii: Literally "Small Four Winds." In mahjong, there are 28 special "Honor" tiles, sixteen of which represent the four winds: north, south, east, and west (there are four copies of each of these tiles). Shou Suu Shii is a hand that consists of three wind triplets and one wind pair.

Nagashi Mangan: This is when you've discarded only honor tiles or terminals (1's or 9's), and nobody claimed your discarded tiles. Nagashi Mangan only wins when the round is a draw (nobody won), and it earns you five extra points.

Buutobii: Literally "bankrupt," this means a player has lost all their points. In the Japanese variation of mahjong, each player starts out with 20,000 to 30,000 points.

It's worth mentioning that all of these winning combinations are extremely unlikely to happen, so it's more likely that Yuuko, Doumeki and Mokona are cheating and taking advantage of poor clueless Watanuki.